



JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des sociétés : de développement et des intérêts d'Ouchy, de développement du Sud-ouest, Association Sous-Gare, Unions nautiques Ouchy et Vidy, Société vaudoise de Navigation (NANA). Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville, neuf parutions par an • Editeur-responsable et administration : REGIPUB SA, 1020 Renens 1

LAUSANNE-OUCHY N° 2 Juillet 1957

JOURNAL D'OUCHY

ORGANE OFFICIEL DE LA CONFRÉRIÉ DES PIRATES D'OUCHY

et des groupements de Sociétés la constituant : Société vaudoise de Navigation, Société de Sauvetage d'Ouchy, Cercle de la Voile de Lausanne, Union Nautique Ouchy-Lausanne, Société des Pêcheurs amateurs, Rowing Club Lausanne, Section d'Avion de Lausanne-Sports et Cercle des Navigateurs de Lausanne, ainsi que des Groupements amis : Société de Développement d'Ouchy, l'Écho du Léman, Club de Boules de Bellevue.

RÉGIE EVANNONCES
IMPRIMERIE E. DÄHLER, Rond-Point, 15
LAUSANNE

Organe paraissant deux fois, une et trois fois gratuitement dans
tous les numéros des quartiers d'Ouchy, une fois et deux fois
aux numéros de la Confrérie n'habitant pas ces quartiers.

ADMINISTRATION
IMPRIMERIE E. DÄHLER
Rond-Point, 15 - LAUSANNE - Tél. 43.174

Rapport (suite)

Un dernier repas en commun, avec, à la table d'honneur le Dr RIBOT, M. DUBOIS, l'actuel président des Rhodaniens de Marseille et notre consul encadrant le Conseiller d'État PERRET. Au dessert quelques discours rappelant "l'héroïque décade des Pirates d'Ouchy", les dernières fêtes du Rhône, célébrées à Lausanne, l'amitié franco-suisse et celle qui unit les deux villes de Marseille et de Lausanne.

Et ce fut par chemin de fer, en remontant cette belle vallée du Rhône le retour des navigateurs d'Ouchy qui conservent un souvenir lumineux de leur croisière en Corse, fort bien organisée par l'agence de voyage LAVANCHY en notre ville.

Il a parlé déjà de repartir une de ces années prochaines pour visiter les îles de la mer Egée. Nos pirates d'eau douce sont revenus de vrais marins.

Telle fut la narration officielle de cette expédition dont le journal d'Ouchy publia encore un amusant extrait du livre de bord qui fit beaucoup rire tout Ouchy. Concluons en disant que le voyage en Corse en mai 1936 fut un succès.

Comme organisation de petites excursions, mentionnons l'exquise soirée dansante à Evian où nous avions été invités par l'aimable directeur du Casino, M. HAZAN. D'ores et déjà nous y sommes invités à nouveau cet été.

Comme conférences, signalons deux conférences politiques données à Lausanne et qui furent un grand succès.

Les 17 et 18 février, Henry de Montfreid parla sous notre patronage, de la Mer Rouge et de l'Éthiopie, sujet d'actualité, qui nous permit de faire trois salles comblées et un beau bénéfice.

Le 8 décembre, le Cdt. L. Audouin-Dubreuil parlait de la Traversée de l'Asie mystérieuse devant une salle pleine au Casino et deux auditoriums scolaires : ce fut à nouveau un succès moral et financier. (A suivre)

Menuiserie - Mécanique

Av. Harpe 50 d'Ouchy Tél. 22.873
Réparations et transformations en tous genres.
Fenêtres doubles tous systèmes
Devis sur demande - Prix modérés.
D. BROSSOLASCO

Blagues d'Ouchy

L'Académie d'Ouchy.

Oui, on en rit de notre académie. Elle a pour auditoires les salles de chez Rappax, Chervet, Lena, Stettler, Kraehli, Stockli, et Kaesch.

L'auditoire principal est chez Rappax, c'est là qu'ont lieu les grandes conférences et... les soirées choquoctées et dansantes, mais les autres auditoires sont aussi bien fréquentés. On y discute un peu plus intimement, mais toujours gentiment.

Il n'y a donc pas lieu de se moquer de l'Académie d'Ouchy avec ses 7 auditoires.

À part les auditoires, notre Académie possède depuis le début de juin un monument : la célèbre fontaine aux âmes, don du sculpteur Sandos, fontaine portant comme titre :

"L'Académie d'Ouchy"

et qui fut inaugurée à la veille des fêtes de la centenaire de l'Université de Lausanne.

Si Lausanne a son Université, Ouchy a son Académie.

Nos Pintlers d'Ouchy.

Avez vous constaté qu'à part Chervet et Rappax, nos Pirates d'Ouchy portent tous des noms de „bons vaudois", comme Stettler, Lena, Kraehli, Stockli, et Kaesch.

Cela n'empêche pas qu'ils ont tous le cœur à la bonne place et sont devenus de vrais vaudois, de véritables citoyens de notre grand et beau village d'Ouchy.

Des vaudois, mais oui, il n'y a qu'à voir la méticulosité qu'ils apportent tous à soigner leur œuvre et les vrus du pays.

Chez chacun d'eux vous trouverez des spécialités vaudoises.

Ouchy est le paradis des gourmets et des gourmands, c'est la rendez-vous des fins lèves, des „fines goules", c'est la réputation gastronomique de Lausanne.

Honneur aux pintlers d'Ouchy, qu'ils continuent leur œuvre gastronomique.

La véritable Académie d'Ouchy, c'est celle des fins becs, des „fines goules".

Ouchy le quartier des Conseillers d'État et du Préfet. Oui, les conseillers y habitent, et un Se y est presque en prison. Et le Préfet ?

Oui, meublans et Messieurs, tout cela grâce à la réputation gastronomique du quartier.

Cordonnerie

CLOT

Maison vaudoise Rond-Point, 15
Ressemelage complet
Messieurs 4,90 Dames 3,90 Coussin 1,-

Primeurs-Epicerie

CHALET

Charcuterie de Campagne - Vins - Bières
Service à domicile Tél. 24.833 - Cour, 3

Permanente

depuis Fr. 15,- tout compris
H. VOLET, Coiffeur
Dames - Messieurs - Manucure-Teinture
Av. de la Harpe, 29 - LAUSANNE
Téléphone 34.103



Grand choix en chaussures d'été.
Dames
Hommes
Enfants
Tél. 29.554

O. ABERHARD Boül. de Grancy, 14.

Bonneterie - Mercerie

Mlles Aeberhard

Bd de Grancy, 14 - Tél. 29.584
Grand choix de lingerie, bas, chaussettes, des meilleures marques.



DROGUERIE DU BOULEVARD

1 AV. FRAISSE
Face au Modern-Ciné
Téléphone 26.015

La seule succursale SOUS-GARE des Drogueries Réunies S.A.

Grand assortiment de feux d'artifices ; lampions
oujours bien assorti en articles de Droguerie, produits
chimiques et industriels.

Même prix que dans nos
succursales en ville.
DROGUERIES

Simond Fils & Cie Rue du Pont, 2. Tél. 26.047
Dr Grand & Trivelli, rue de l'Alc. 9. - 26.046
Du Lion d'Or, rue de Bour, 33. - 26.048
De Renens, Renens - 39.305

Sert vite et bien.

Le Chocolatier

Service traiteur
ou petite douceur
votre confiseur

Place de la Navigation 2
1006 Lausanne Ouchy
Tél. 021 636 42 04 • Fax 021 636 42 05

CHARLES-EMILE MOINAT

Décoration d'intérieur
Ameublement
Literie "Treca de Paris"

Avenue Juste-Olivier 9
1006 Lausanne
Tel : 021 310 06 40
www.moinat.net

Marmier

SARL
VOTRE CARROSSIER

Tél. 021 616 47 04
Rue du Crêt 3

Une affaire de confiance
par des professionnels
Voiture de remplacement

Votre journal fête ses 80 ans

En cette période incertaine pour la presse écrite et les médias en général, il nous a semblé que l'évènement méritait d'être souligné. L'attachement des Oscherins à leur Commune libre et indépendante aura sans nul doute contribué à cette vigoureuse longévité. Il faut dire que c'est à Ouchy que bat le cœur des Lausannois : quelques rayons de soleil, un feu d'artifice, une mosaïque de Pâques géante ou une fête à la place de la Navigation, et tout Lausanne descend à Ouchy!

Vous tenez entre les mains une édition spéciale, imprimée pour l'occasion à 30 000 exemplaires, au lieu des 21 000 habituels. Vous y découvrirez l'évolution de la maquette du journal au fil des ans, ainsi que quelques points forts de son histoire.

Des informations officielles, commerciales et associatives

Sans doute lirez-vous avec attention le message du syndic de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, ainsi que les témoignages des représentants d'associations. En communiquant leurs actualités dans le *Journal d'Ouchy*, ils nous permettent d'être le témoin de la vie associative, festive et locale de notre zone de diffusion. Ce sont eux qui font vivre le journal mais aussi, et surtout, nos fidèles annonceurs qu'à cette occasion nous souhaitons remercier chaleureusement. Certains communiquent ponctuellement, d'autres tiennent à être présents dans chaque numéro. Plusieurs enseignes égaient nos pages depuis des dizaines d'années déjà. A tous nous disons MERCI, ainsi qu'à nos abonnés qui, pour un symbolique billet de vingt francs, reçoivent leur journal neuf fois par année par courrier.

Le changement dans la continuité

Soucieuse d'assurer la pérennité du *Journal d'Ouchy*, Anne-Marie Schlaeppli a transmis le témoin, à fin mars de cette année, à REGIPUB SA. Cette société, et son directeur Claude Froelicher, assurent dorénavant l'édition et la régie publicitaire du journal.

PCL Presses Centrales SA, société sœur de REGIPUB, en est l'imprimeur tandis qu'Anne-Marie Schlaeppli reste l'indispensable trait d'union entre autorités, associations, annonceurs et *Journal d'Ouchy*.

Lecteur d'un jour ou lecteur de toujours, votre avis nous intéresse

Notre édition spéciale ou nos éditions régulières vous donnent envie de réagir? Soumettez-nous votre avis, vos remarques ou propositions par courriel adressé à contact@regipubsa.ch ou par courrier à REGIPUB SA, Longemalle 9, case postale 137, 1020 Renens 1.

Longue vie au Journal d'Ouchy!

L'éditeur

INTERVIEW

Retrouvez l'interview
de M. Pierre Landolt
en page 13



Extrait de la plus ancienne édition
du Journal d'Ouchy visible aux Archives
de la ville de Lausanne, datant de 1937



Anniversaire du *Journal d'Ouchy*: 80 ans au service de la vie locale

Huitante bougies! Les années passent, mais la volonté de témoigner de la vie locale reste. Une formidable vitalité que le *Journal d'Ouchy* doit à la complicité des associations et annonceurs. L'occasion pour nous de remercier nos fidèles lecteurs, soutiens, partenaires ou simples amoureux d'Ouchy, et de retracer quelques faits marquants de cette histoire à laquelle tous sont associés. Distribuée à 30 000 exemplaires au lieu des 21 000 habituels, cette édition spéciale ouvre les archives du journal en publiant quelques morceaux choisis, comme cet extrait en page 1 de la plus ancienne édition retrouvée, datant de juillet 1937.

Un journal apolitique et gratuit

C'est donc en 1931 que paraît pour la première fois le *Journal d'Ouchy*.

Apolitique et gratuit, le «Canard du village», comme on l'appelle alors familièrement, est parti pour devenir partie intégrante de la vie oscherine, à l'instar des autres initiatives de son fondateur, le **Dr Francis-Marius Messerli**. Un grand monsieur à qui l'on doit la fondation du Comité Olympique Suisse en 1912, la création de la Confrérie des Pirates d'Ouchy en 1934, puis sous son impulsion, le rachat par celle-ci de la *Violette* en 1948. Rebaptisée la *Vaudoise*, cette barque – la dernière construite pour le transport de marchandises sur le Léman – est aujourd'hui encore le navire-amiral des Pirates. La Confrérie a d'ailleurs tenu à honorer la mémoire du Dr Messerli en lui dédiant sa salle du conseil, à l'occasion du réaménagement de la Maison de Commune en avril 2011.



Plaque commémorative apposée au pied de l'escalier menant à la Salle Dr Francis-Marius Messerli de la Maison de Commune.

Photo Lucette CORNUZ

L'Académie d'Ouchy, une institution!

Mais le Dr Messerli sera aussi et surtout jusqu'à la fin des années 1960 le principal, sinon le seul rédacteur du *Journal d'Ouchy*. Des écrits qui ne manquent pas d'humour, comme en témoignent en 1937 ses blagues consacrées aux vénérables – sinon immortels – académiciens d'Ouchy, plus connus sous le nom de *pintiers*. Autant d'amou-

reux de la bonne chère et du bon vin qui devait, on l'imagine, couler à flots dans les sept «auditoires» de la très sérieuse Académie d'Ouchy. Une institution que les villageois surnomment affectueusement «Académie des ânes», clin d'œil à l'inscription «Souvenir de l'Académie d'Ouchy» gravée sur la fontaine aux ânes située à côté du débarcadère. Sculpté par Edouard-Marcel Sandoz, ce monument représente les ânes qui transportaient vers la ville les blocs de pierre arrivés par barque au port d'Ouchy, jusqu'à la mise en service du métro en 1877, le projet ferroviaire avec embranchement sur Ouchy prévu par le Conseil fédéral en 1851 n'ayant pas abouti.

Une affaire de famille

Après une mise entre parenthèses du journal pendant la guerre, le «Canard du village» revient avec une belle vigueur, puisque les numéros parus en 1946 et 1947 sont non seulement distribués dans le quartier sous-gare et à Ouchy, mais dans 20 000 boîtes aux lettres lausannoises. Il faut dire que dès les années 1940, le Dr Messerli peut compter sur le renfort des familles de Willy Roy, puis d'André Charlet. Tandis que ce dernier imprime le journal, sa femme Jeanine sillonne d'un pas alerte, poussette à la main, les rues du quartier sous-gare pour recruter les annonceurs. Dans la poussette dort Anne-Marie, que les associations et annonceurs connaissent aujourd'hui sous le nom de Schlaeppli. Elle se souvient: «Quand j'étais gamine, on pliait le journal à la main sur la table de la salle à manger dont on déployait toutes les rallonges. Papa nous l'amenait dans une remorque, à pied. Puis deux dames venaient chercher les exemplaires pliés avec leur poussette de marché pour faire la distribution.»

1951: le journal s'offre une nouvelle présentation pour ses 20 ans

Vous l'avez compris, éditer un journal à l'époque n'est pas une mince affaire. A lui seul, le travail de pliage des «dames Charlet» sur la table familiale prend plusieurs jours.

(SUITE EN PAGE 4)

Page 3: numéro de Pâques en 1948 |

BOUTIQUE BETTENS
Articles pour clubs - sociétés - privés

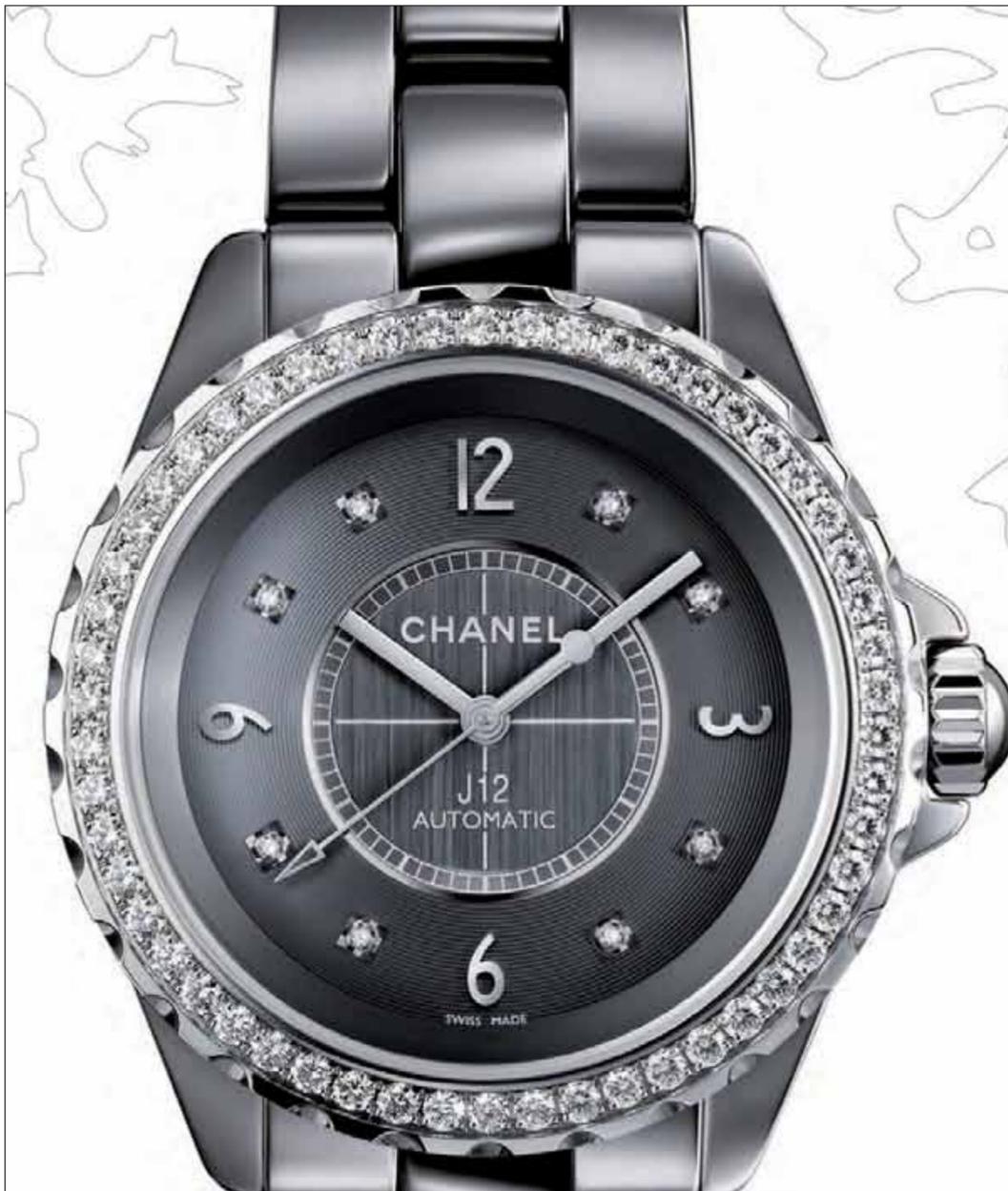
Claude Bettens
Av. de la Harpe 45
1007 Lausanne (Ouchy)

Tél. +41 21 616 23 78
Mobile: +41 79 228 79 61
www.boutique-bettens.ch
cbettens@bluewin.ch



**Vente de feux
d'artifice
à l'année!**

Félicitations pour les 80 ans du Journal d'Ouchy qui nous fait vivre d'une manière intéressante notre Commune libre et indépendante





GUILLARD

HORLOGERS JOAILLIERS

Du sud au nord de Lausanne,
la Maison Guillard vous offre son histoire
et sa tradition du luxe,
à trois niveaux de la ville.

BEAU-RIVAGE PALACE
1, PLACE DE LA PALUD
5, AV. DE CHAILLY

www.guillard.ch



(SUITE DE LA PAGE 2)

Et la distribution à pied dans les rues d'Ouchy et du quartier sous-gare n'a rien à voir avec une promenade de santé vu le dénivelé et le poids du papier! Ce qui n'empêche pas le journal de passer à cinq parutions annuelles de 15 000 exemplaires à partir de 1955, après avoir adopté le Château d'Ouchy pour emblème à l'occasion de son 20^e anniversaire en 1951.

Des manuscrits à recomposer au plomb

Du mérite, il en faut aussi à la jeune Anne-Marie lorsqu'elle devient quelques années plus tard apprentie «typote» au sein de l'imprimerie familiale. C'est à elle que revient la périlleuse mission de recomposer – au plomb bien entendu – les manuscrits du Dr Messerli qui, écriture de médecin oblige, relèvent de l'acte de bravoure, même pour les typographes les plus chevronnés! Et même si l'on n'a pas souvenir de «boulette» particulière, on ne peut s'empêcher de penser que quelques coquilles se seront glissées au détour de l'une ou l'autre patte de mouche du bon docteur!

Heureusement, les responsables des associations oscherines, qui peu à peu se mettent à rédiger des textes pour le *Journal d'Ouchy*, se donnent eux la peine de fournir leur plus belle écriture, voire de dactylographier leurs documents. Une aide bienvenue si l'on songe aux heures de recomposition qu'engendre alors la moindre correction, sans parler des lourdes casses de plomb qu'il faut manier. Pas étonnant que le métier de typographe soit à l'époque résolument masculin... jusqu'à ce que «notre» Anne-Marie ouvre la voie en



devenant en 1967 la première femme diplômée de l'Ecole romande de typographie! Même s'il faudra attendre

l'arrivée de l'offset pour rendre le travail moins physique et réellement susciter des vocations féminines...



Un manuscrit du Dr Messerli (en médaillon) dans lequel il rapporte sa première rencontre avec le baron Pierre de Coubertin, dont il deviendra l'ami, le collaborateur et l'exécuteur testamentaire. Photo ARCHIVES CIO



Au plomb, la place de travail du compositeur-typographe
Photo ATELIER-MUSÉE ENCRE & PLOMB, Chavannes-près-Renens

Une formidable vitalité grâce aux annonceurs

Le journal compte quatre pages jusqu'en 1970 où il passe à six, grâce à la forte demande en publicité. A partir de décembre 1973 et malgré la récession, le *Journal d'Ouchy* augmente encore sa pagination à huit, et son tirage de mille exemplaires, puis mille encore en mai 1975, et mille enfin en mars 1976 pour arriver à 18 000 exemplaires. Bien avant 24 Cités, *Lausanne-Informations* ou *Lausanne-Cités*, le *Journal d'Ouchy* est distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres de la ville, grâce à l'apport financier des annonceurs. On trouve d'ailleurs dans les numéros de 1937 et de 1948 des annonceurs dont la raison sociale existe encore aujourd'hui. Une belle preuve de vitalité!

Relève familiale à la tête du journal

Au début des années septante, Eric Charlet, frère d'Anne-Marie, reprend les rênes de l'imprimerie familiale et devient simultanément éditeur et imprimeur du *Journal d'Ouchy*. Il le restera jusqu'en 2003, date à partir de laquelle l'entreprise Groux arts graphiques en assurera l'exploitation, avec toujours Anne-Marie Schlaeppli à la mise en pages et à la régie publicitaire.

Passage à l'offset: une petite révolution

En 1981, la Suisse passe à l'heure d'été... et le *Journal d'Ouchy* à l'offset! Il s'offre un nouveau visage pour son 50^e anniversaire et s'enrichit d'une couleur: bleu, comme le lac. (SUITE EN PAGE 6)



Multilits,
le spécialiste de la literie et du canapé-lit depuis 1984, vous invite pour une quinzaine anniversaire dans son exposition sous gare de Lausanne.

Sachant que l'on passe 1 tiers de sa vie au lit, vous trouverez chez **Multilits** un large choix de matelas pour soulager vos problèmes de dos, d'articulations, de chaleur et pour tout ceux qui veulent simplement bien dormir. Il y en a pour tous les besoins et budgets avec des marques synonymes de qualité telles que Superba, Bico, Swissflex, Happy, Swiss Confort, Mémotherm etc..

Chez Multilits devis et prises de mesures à domicile, livraison, installation et reprise du vieux mobilier sont effectués gratuitement par une équipe de professionnels.



MULTI LITS

LA QUALITÉ AU JUSTE PRIX !

- Matelas
- Lits & sommiers
- Sommiers électriques
- Duvets & oreillers
- Fauteuils Relax
- Canapés-lits



DEPUIS PLUS DE
27
ans
A VOTRE SERVICE

ANNIVERSAIRE du 27 septembre au 8 octobre 2011



Multilits offre toujours le plus grand choix de Canapés-Lits de la région en cuir ou en tissu.

Venez profiter de prix promotionnels sur plus de 100 produits en ACTION ainsi qu'un rabais spécial sur toutes commandes.

Exemples:
Sommier Robusta 2 moteurs dim. 90/200 890.- au lieu de 1'690.-
Matelas Mémoconfort mémoire de forme dim. 80/90 x 190/200 cm 890.- au lieu de 1290.-
Canapé-lit Sleeping mod. Dina Couchage 140/200 1'090.- au lieu de 1'490.-

Verre de l'amitié offert à chaque client!

Pendant l'anniversaire venez tenter votre chance!
Grand concours avec plus de 3'500.- de lots à gagner.

Boulevard de Grancy 14 - 1006 Lausanne - Tél. 021 617 39 40 - www.multi-lits.ch



Tirage : 5000 exemplaires Mars 1951

Journal d'OUCHY

Organe de la Société de Développement d'Ouchy et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy
Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres de Sous-Gare Editeur resp. : A. Charlet-Roy

Le journal fête ses 20 ans en 1951 et adopte le Château d'Ouchy pour emblème

Serrurerie Ferronnerie Clôtures à mazout
Huus & Lavanchy
Simplon 8 Tél. 26 45 16

Téléphonez le matin au 26 04 52
SIBIR Démonstration chaque matin
le frigo bien connu de Schliereu en stock
MARTY Av. de la Harpe 2 au 2me

Pour les fêtes de Pâques
Toujours en tout genre
Desserts glacés et non glacés
Grand choix d'œufs et lapins en chocolat
de la Maison
Pâtisserie H. Crausaz
Limonade sucrée et rapin à l'ancienne
Eau glacée
Simplon 22 Tél. 26 11 97

Café-Restaurant DU TRANSIT
Oscar Scharrer-Andrey, propr.
Vins de choix - Bonne cuisine
Av. Simplon 14 Tél. 23 89 91

Biscuits Fluettes au sel Zwibacks
A. Hepp, Ouchy
Tél. 26 58 23 Rue du Liseron

Montres et réveille de marbre • Concerts de tables
E. Chatelain
Horloger - Bijoutier qualité
Rue du Pont 10 - Tél. 23 58 54
Alliance • Chevalière • Broches • Orfèvrerie

Garage d'Ouchy
EICHENBERGER & HEFF
Atelier de réparation pour camions, autos et canots moteur
Av. Harpe 58 Tél. 26 55 43

WEST END TAILOR
Martin Seiz
Ouchy-Lausanne

Pédalos Bateaux à moteur et à rames
Location - Vente
Tél. 26 50 69 - Prix 26 39 67 C. Jalla Ouchy

Le « Journal d'Ouchy » en 1951

Il atteint sa majorité. Il y a déjà 20 ans qu'il paraît. Sa caractéristique fut toujours d'être apolitique, de paraître quand bon lui semble et d'être distribué gratuitement; sans doute est-il le seul journal lausannois de cette espèce.

Au début il y a 20 ans, il paraissait timidement sur deux pages une ou deux fois par an, à l'occasion d'une manifestation d'Ouchy, pour annoncer quelque festivité... Puis ce fut en moyenne trois fois par an sur quatre pages, jusqu'à la dernière guerre, alors que par suite des restrictions, le «Journal d'Ouchy» fit de temps en temps une apparition symbolique. Dès l'après-guerre, il a repris une magnifique vitalité avec quatre numéros l'an, dont le premier dans la règle distribué uniquement à Ouchy et Sous-gare et les suivants répartis aussi dans tout le centre de la ville de Lausanne à raison de 20000 exemplaires. Cette tradition sera observée à nouveau cette année; ce premier numéro de printemps, comportant 5000 exemplaires, est destiné aux boîtes aux lettres du «village» et de ses faubourgs immédiats, tandis que les trois autres numéros dont le tirage à 20000 exemplaires est prévu en mai, juillet et début septembre, seront aussi généreusement distribués à Lausanne pour renseigner les citoyens de cette cité sur les manifestations se déroulant dans le quartier du port.

Parution et distribution sont assurés gratuitement grâce à l'appui bienveillant et généreux de nos annonceurs que nous remercions ici bien sincèrement, tout comme nous exprimons aussi notre gratitude à la Confrérie des Pirates et à la Société de Développement d'Ouchy pour leur précieux patronage, pour leurs conseils et pour avoir d'une main sûre guidé les premiers pas de notre journal, qui atteint maintenant sa majorité.

20 ans, un bel âge! C'est alors qu'on est apte au service pour la Patrie! Notre seul désir est de servir Ouchy, de contribuer à sa prospérité!

Le Journal d'Ouchy

«A Ouchy, Messieurs, le printemps est très tôt, et il n'est pas douteux de sa venue traditionnelle. Ouchy, désert, car le risque est à en hiver, comme en toute saison, le coin le plus abrité de Lausanne et qu'une promenade n'est plus agréable que de faire une longueur de quel sous les pâles rayons du soleil se reflétant dans les flets du Léman, et aussi les jours couverts, de brume et de grisaille, ou quand le lac est démonté alors que les vagues déferlent en lançant leur voix plaintive aux sillonnants du vent. Connaissez-vous en hiver, la promenade qui, d'Ouchy, longe la grève de Vidy jusqu'au Parc Bourget? Pas de meilleur sport qu'une bonne marche jusqu'à la Chambronne et retour par une froide matinée, ou par un après-midi d'hiver... Prenez note de tout cela pour l'hiver prochain, car maintenant, c'est déjà le printemps à Ouchy!

Où, le printemps est là! Les poules d'eau qui, cet hiver, avaient envahi le port, ont fait place aux embarcations diverses que les navigateurs remettent à l'eau après les avoir sorties du hangar de l'UNOL, ou d'un autre réduit, après les avoir calfatées, poncées, revérifiées. Les coups de rames résonnent à nouveau; les membres du Rowing, de l'aviron du L.S., les Sauveteurs, les gens de la Nautica ont repris leur entraînement, alors que les moteurs pétaradent, que les yachtsmen hissent leurs voiles, que l'on bricole sur la «Vaudoise» pour la remettre en état de naviguer, que les petits pêcheurs font de vastes pêches par le kilométrage sinon par les prises qui d'ailleurs, pour les pêcheurs professionnels sont aussi fort modestes. Les loueurs de bateaux ont aligné leurs flottilles sur les glaces et, les mains dans les poches, attendent le retour de leur roulotte fidèle clientèle, et les traditionnels «navigateurs sur terre», qui, depuis des ans ne sont pas retournés sur le lac, par crainte du mal de mer, et qui critiquent de loin les vrais navigateurs, commencent à nouveau à se grouper pour leur entraînement à ramer... C'est le printemps!

Certes, il est encore bien d'autres symptômes annonçant le renouveau. Sur les quais, dans les parcs, les bourgeois, les premières feuilles, les pâquerettes dans le gazon; devant les restaurants et le kiosque du débarcadère, les tables et chaises vertes; et cette écurie de petits chevaux faisant la joie des bambins. Ouchy a aussi à sa manière ses jeux de petits chevaux... C'est le printemps!

Le soir, les amoureux passent furtivement pour aller rêver sur la grève ou sur le quai, ou au Denanton ou au Parc Bourget, rêver au clair de lune en recherchant les ombres... C'est le printemps!

Les paquebots de la S.G.N. mettent maintenant le cap non seulement sur Evian, mais aussi sur Montreux-Villeneuve et sur Morges-Genève. Avez-vous pris votre carte d'actionnaire pour 1951? c'est le printemps.

Electricité
Emile SENN
Rond-Point 18 Tél. 26 40 94
Lumière Force Téléphone Installations Réparations
Lustrerie au tout garage

Pour une belle fleur... adressez-vous chez
O. FAYRE
Confections en tous genres
LAUSANNE, av. de Cour 4 Tél. 28 21 54
Service à domicile

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie
J. RUHN
Spécialités desserts confiserie
Av. Ruchonnet 15 Tél. 22 67 76
Av. Grammont 20 Tél. 26 57 75 Av. d'Ouchy 64

Salon de Coiffure
Dames-Messieurs - Tous genres de permanents
W. BADER Dipl. féd.
Av. Dapples 21 Tél. 26 13 62

Notre grand succès en 1951
Nos mobiliers économiques «Tout compris»
Chambre à coucher avec LITERIE 2290.- 2690.-
Salle à manger (studio) 3270.- 3680.-, etc.

CLAUSEN pour votre confort... Les mobiliers complets.
AV. RUCHONNET 640 LAUSANNE

Où allons-nous de préférence à Ouchy!
à la bonne Pâtisserie-Boulangerie
H. Gertsch
Jordils 5 Tél. 26 37 16

Boucherie-Charcuterie de Cour

Volailles
Viande d'élevages naturels

Spécialités: Jambon à l'os
Saucisson et rouleau payernois, saucisse à rôti
Saucisse aux choux maison

Broches, grills, caquelons à disposition

C. Freiburghaus
Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25

GROS BAR LE MINET

Un lieu sympathique où se retrouver dans l'ambiance chaleureuse du quartier sous-gare...

Plat du jour et petite carte de saison, sauf samedi

Ticket-restaurant acceptés

Ouvert du lundi au vendredi 6h-23h et le samedi 7h-15h

2 belles terrasses

Av. de Cour 67
1007 Lausanne
Tél. 021 616 90 42

OUCHY MARCHÉ DOMINICAL

2 octobre de 8 à 20h: dernier dimanche de la saison!

ECOLE ROCHE Votre avenir... notre objectif!

L'école telle que vous la souhaitez!

- Etudes commerciales gestion, secrétariat, langues, informatique
- Examen Passerelle
- Maturités suisse/professionnelle
- Pré-gymnase
- Hôteesse d'accueil et de tourisme

Contactez-nous pour une orientation et évaluation gratuite
Rue de la Tour 8 bis • Lausanne • 021 312 63 52
www.ecoleroche.ch • info@ecoleroche.ch

un pari gagnant sur l'avenir

- Assistante médicale CFC
- Délégués médicaux SHQA
- Secrétaire médicale

ECOLE panoram

Lausanne - rue de la Tour 8 bis - 021 323 69 07
info@ecolepanorama.ch - www.ecolepanorama.ch

FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES
FAÇADES VENTILÉES

MARMILLOD SA
DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES
E-MAIL: marmilod@bluwin.ch

PETIT-FLON 33
CASE POSTALE 332
1052 LE MONT
TÉL 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34

61 ans à votre service!

Cadre unique au bord du lac

le Lacustre

RESTAURANT PANORAMIQUE

Filets de perche, fondues bourguignonne et chinoise, charbonnade à discrétion, La Potence du Pirate flambée au whisky, viandes sur ardoise, choix exceptionnel de coupes glacées.

Endroit idéal pour banquet ou toute autre circonstance... jusqu'à 200 personnes

Ascenseur - Chaises bébé
info@lacadustre.ch Tél. 021 617 42 00, fax 021 617 42 90

Féchy

Vente directe à la propriété
Cave ouverte tous les jours

Lu - ven 7h - 12h / 13h - 18h
Samedi 8h - 12h / 14h - 17h

021 808 53 54
www.cavedelacrausaz.ch



(SUITE DE LA PAGE 4)

Le nouveau procédé d'impression signe une petite révolution pour les annonceurs également, puisqu'il offre une flexibilité totalement inédite. Finies les annonces composées au plomb et figées pour une année! L'offset ouvre la voie à des contenus flexibles, une «pub à la carte» en quelque sorte.

La technique permet également de faciliter l'insertion de photographies dans le *Journal d'Ouchy*. D'autant qu'Eric Charlet fait l'acquisition, en 1985, d'une caméra ultramoderne permettant de photographier une image pour en tirer un film. Une avancée majeure en attendant l'ère du numérique et d'Internet quelque vingt ans plus tard!

Ouchy, ses pirates et ses scoops

Décembre 1988: stupeur et tremblements à Ouchy! Le tout récemment élu président de la Confédération, Jean-Pascal Delamuraz, se fait kidnapper à son domicile, au moyen d'une grue. Du travail de promené par les Pirates d'Ouchy et les Brigands du Jorat. Fort heureusement, l'«otage» Delamuraz sera

libéré dans un grand éclat de rire, et l'affaire se terminera devant un coup de blanc de derrière les fagots partagé avec ses «ravisseurs». N'empêche. Trente ans avant Wikileaks, le *Journal d'Ouchy* dame le pion aux plus grands médias nationaux, en révélant les détails classés «secret défense» de l'affaire, grâce à des informateurs qui, vous vous en doutez, tiennent à rester anonymes.

Le 60^e de la Vaudoise fêté «en quadri»

Le tirage du *Journal d'Ouchy* passe à 20 000 exemplaires dès 1982, avec six parutions par année, puis sept dès 1988, et huit dès 1991. En 1992, pour les 60 ans de la *Vaudoise*, le *Journal d'Ouchy* change une nouvelle fois de visage et s'imprime en quadrichromie (VOIR P. 9) pour les pages 1, 4-5 et 8, tandis que les pages 2-3 et 6-7 restent en noir et bleu. La même année, il passe à neuf parutions, avec un «spécial 1^{er} août». C'est d'ailleurs encore la formule actuelle: neuf numéros par année, tirés à 21 000 exemplaires, distribués sur le tiers sud-lausannois et envoyés par courrier aux membres des sociétés qui en font la demande.

Des personnalités hors du commun

Si Jean-Pascal Delamuraz demeure le pirate le plus célèbre, d'autres personnalités resteront à jamais associées à Ouchy. La liste est trop longue pour toutes les citer, mais mentionnons quand même Georges-André Chevallaz qui fut comme lui syndic de Lausanne, conseiller fédéral, président de la Confédération, entre autres fonctions. Un amoureux d'Ouchy qui fut, avec le sculpteur Edouard-Marcel Sandoz, l'un des principaux acteurs de la préservation architecturale de notre beau coin de lac lors de l'épisode «Ouchy-la-Verte».

Quelques années plus tard, Jacques Picard créera la sensation avec son mésoscaphe lors de l'Exposition nationale de 1964. Plus de trente mille personnes pourront explorer les profondeurs du Léman grâce à ce mini sous-marin révolutionnaire! D'autres «enfants du lac» comme Bernard Stamm viendront faire honneur à notre commune.

Autant de tranches de l'histoire oscherine que relateront, au fil des ans, des rédacteurs inspirés comme M. Jean-Pierre Larpin, les syndics successifs MM. Junod, Guignard, Gilliéron et Loi Zedda, ou William Francken, grand-patron d'honneur des Pirates et «mémoire vivante d'Ouchy».

Un passage de flambeau placé sous le signe de la continuité

Livre de bord de la vie locale, le *Journal d'Ouchy* relaie depuis huitante ans les actualités et les manifestations du sud de la ville. Une vocation qu'entend perpétuer la société REGIPUB SA, editrice du journal depuis mars de cette année. Comme le souligne son directeur Claude Froelicher: «notre positionnement est surtout orienté vers la presse spécialisée et les journaux locaux». Et de rappeler que le *Journal d'Ouchy* continuera d'offrir une très large visibilité aux annonceurs, grâce à une diffusion gratuite

de 21 000 exemplaires neuf fois par an dans tout le tiers sud de Lausanne.

En transmettant les rênes du journal à REGIPUB SA, société sœur de PCL - Presses Centrales SA qui l'imprime, Anne-Marie Schlaeppi a d'abord voulu en assurer la pérennité. Elle reste d'ailleurs l'indispensable trait d'union entre le journal et les associations, les autorités et les annonceurs, afin d'assurer une transition harmonieuse.

Les colonnes du *Journal d'Ouchy* demeureront longtemps encore ouvertes aux acteurs qui font vivre notre Commune libre et indépendante, et par là même notre journal. A tous, nous donnons donc rendez-vous durant les huitante prochaines années!

Corine Fiechter

*Ci-contre en page 7
Le Journal d'Ouchy passe à l'offset et se pare de bleu pour son 50^e anniversaire en 1981*

La Riviera
BRASSERIE - RESTAURANT

Place de la Navigation 8
1000 Lausanne 6 Ouchy
www.brasserie-riviera.com
tél.: 021 616 53 09
e-mail: info@brasserie-riviera.com

Une nouvelle carte saisonnière
Nos Spécialités de Brasserie
Filets de Perches et Entrecôtes
Fondues et Mets au fromage
Ouvert 7 jours sur 7!
Aussi pour vos banquets
et anniversaires

TAMPONS CARTES DE VISITE GRAVURES
GRAPHISME CARTES DE MEMBRES DATEURS
IMPRESSION ETIQUETTES NUMEROTEURS

MULTI-TIMBRES

SERVICE TAMPONS 24H

Boulevard de Grancy 10 - 1001 Lausanne
Tél. 021 617 93 93 - Fax 021 617 94 24
e-mail: info@multi-timbres.ch - site: multi-timbres.ch

Pharmacies Populaires
Votre santé au meilleur prix!

15% le 1^{er} du mois (sauf médicaments remboursés)

20% Vichy, Eucerin

20% pilules contraceptives et préservatifs

Ordonnances: 0 taxe + rabais si paiement comptant

Votre papeterie sous-gare
Ruedi & Schopfer SA
Articles cadeaux

Av. Ruchonnet
Place de la Gare
Simolon
Boulevard de Grancy (feux)

Boulevard de Grancy 45
Tél. 021 617 31 28 • Fax 021 617 27 76

La nouvelle **BERNINA 530**
Votre spécialiste pour toutes créations

Emploi simple
Affichage moderne
Moteur robuste pour tissu jeans
Positionnement parfait du tissu (système mains-libres)
Points utilitaires professionnels pour tous tissus

Maintenant chez votre concessionnaire!

made to create **BERNINA**

Centre de Couture Bernina
G.et M.-J. Staeheli SA
27, Rue du Petit-Chêne
1003 Lausanne
Tél. 021 320 85 20
www.berninalausanne.ch

Motivé à perdre du poids?
Nouveau
Les Pharmacies Populaires vous proposent différents programmes minceur adaptés à vos besoins. Prenez votre premier rendez-vous. Pharmacie Populaire de Grancy. Tél. 021 616 38 62.

LOUEZ votre écran plat
LCD-Plasma dès Fr. 39.- / mois

TV HI-FI VIDEO
HUGUENIN
Bd de Grancy 46
Tél. 021 312 22 00
Fax 021 323 78 05

APPELEZ LES PROS DE L'ELECTROMENAGER

SERVICE!
021 825 15 06

MORAND ÉLECTROMÉNAGER SA

Bien choisir son éclairage, pour un futur lumineux.

CHOISIR DES AMPOULES BASSE CONSOMMATION: C'EST ÉCONOMISER DE L'ARGENT ET PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT. VOUS RÉDUISÉZ DE MOITIÉ LA PART DE VOTRE CONSOMMATION LIÉE À L'ÉCLAIRAGE.

Vivre l'énergie autrement
électricité | gaz | chauffage à distance | multimédia

SIL
SERVICES INDUSTRIELS LAUSANNE

COGESTA - Events
Une division du Bureau Fiduciaire Cogesta

Organisation d'événements pour clubs et associations (réunions ou voyages récréatifs - éditions, etc.)
Plinio CRIVELLI Route du Burenz 39 - 1092 Belmont-sur-Lausanne - 021 616 18 23 - psc@hispeed.ch
(Responsable de la communication et des animations lors de la Mosaïque de Pâques à Ouchy 2011)




JOURNAL D'OUCHY

Organe de la Confrérie des Pirates d'Ouchy et des Sociétés de développement d'Ouchy, de Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest. - Distribuée gratuitement dans les boîtes aux lettres de Sous-Gare et de Ville. - Paraît en Mars, Mai, Juillet, Septembre et Décembre de chaque année. - Edit-répp. et Administration: Imprimerie A. Charlet, Place de la Riponne 10

tirage: 15000 ex. No 5 Décembre 1981

**Mercerie
Lingerie
Bas**

Les meilleures
marques

Mme **CL. BINDA**

Sini Laines

Dames Messieurs Enfants

13, avenue de la Harpe Tél. 26 36 75

Maroquinerie P

Articles de voyage

chez l'artisan
spécialisé

J.P. Martin

Av. d'Ouchy 29

Téléphone 26 00 79

Membre GCB

Clinique du Mont-d'Or

Chirurgie orthopédique
Chirurgie plastique
Gynécologie
Médecine interne

L. Belperroud, infirmière-directrice

Avenue du Mont-d'Or 3

Téléphone 26 09 81

Membre GCB

R

pianos

AMEL

Clavecins
Accords
Réparations
Vente
Expertises

Membre de
l'A.S.F.P.

Accordeur
de concerts

Atelier: Bd de Grancy 47 Tél. 27 41 43
Magasin: Av. de la Harpe 47 Tél. 27 98 41

Un choix unique chez le spécialiste des

TAPIS DE FOND
RIDEAUX

Plus de 10'000 moquettes et tissus pour

Stock permanent - Livraison rapide
Confection et pose soignées par notre personnel qualifié.

Très belles collections de papiers peints
Devis et conseils à domicile par notre décorateur GRATUITS.
Facilités de paiement sans frais.

solarama s.a.

Boulevard de Grancy 24 Tél. 26 20 20

BON pour pose gratuite

Contre présentation de ce bon lors de l'achat de tapis de fond ou rideaux, la pose sera effectuée gratuitement par notre personnel.

Membre GCB

Ouchy 1981

Le temps est venu de jeter un coup d'œil sur la saison lacustre. De prime abord, l'année qui s'achève ne paraît pas devoir figurer dans les annales comme un millésime particulier.

A bien y regarder cependant on s'aperçoit combien des événements courants sur le moment méritent de rester dans les mémoires des gens du bord.

C'est d'abord l'heure d'été, dès le 29 mars. On ne sait ce qu'en ont pensé les vaches, elles n'ont encore rien dit. Les moins vaches ont apprécié de diverses manières:

- à la CGN les passagers de la 67, partant d'Ouchy à 18 h. 20, peuvent enfin arriver à Genève au crépuscule;
- les navigations au clair de lune commencent déjà l'après-midi, à condition de se lever avant l'aube;
- sur les terrasses les promeneurs imaginent pouvoir traîner une heure de plus. En réalité les chaises sont sur les tables une heure plus vite qu'on ne l'aurait cru et certains se surprennent à bâiller avant midi.

Tout l'été la météo est d'une rare simplicité, la vaudaire va chercher le joran, qui ramène la vaudaire; seule la trêve de Pâques donne trois jours de bise.

Cela n'empêche pas les pirates de sonner le Branlebas le 25 avril, l'UNOL d'ouvrir la saison le 23 mai, le CVL de courir le Ruban bleu le 28 et le Dézaley le 31.

Du 4 au 7 juin les Trias disputent le championnat suisse sur un lac plat, mais les 13 et 14 juin le Sauvotage fait valser le monde nautique en organisant une brillante fête au bord de l'eau.

En politique, pas de valse-hésitation. Quittant la Palud d'un coup de dés, Jean-Pascal commence soudain la vie de Château, laissant la baleinière abasourdie et baba les badauds.

Les Méridionaux auront plaisir à faire connaissance avec son successeur, M. Paul-René Martin. Homme du Levant, il a le sens de l'entente.

Le Bol d'Or est un répit car les concurrents passent tranquillement le long de la côte savoyarde samedi 20 juin par un rebat minuscule.

Maître à bord

Dimanche 27 septembre prenait fin la navigation d'été des bateaux de la CGN. Il ne reste plus alors que la liaison quotidienne avec Evian et le tour du Haut-Lac le dimanche, pour l'essentiel.

Point de bateau sur le Grand-Lac, ni sur un bord ni sur l'autre, ni le samedi ni le dimanche!

Le 4 juillet les airs sont faibles au challenge du Général Guisan, déchainés sur le quai des Savoyards, où la Nana fête le soixantième anniversaire du local tous lampions allumés.

Tourisme en hausse, ... nous atteindrons le million de nuitées, clame l'Office du tourisme, ou Lausanne restera une sous-préfecture. Il a raison, mais à Thonon-les-Bains, autre sous-préfecture, les autocars, gages de succès, ne bouchent pas la vue sur le port comme l'arbre cache la forêt.

Tout ça c'est une vision d'artiste, dit Marianne Moulet en ouvrant son exposition automnale. Sur l'invitation, dessinée de l'estacade, on voit bien la place de la Navigation, mais curieusement les bateaux sont au premier plan.

Tout dépend donc du point de vue où l'on se place.

Le futur hôtel d'Ouchy a passé le cap du concours d'architecture. Encore faudra-t-il un trax capable de venir à bout de l'ancienne usine à gaz. Aurons-nous ce Léviathan?

A la FIPAL, on ne se pose pas tant de questions. Non contents de commander le soleil, ils réunissent plus de cent pêcheurs au concours inter-cantons du 6 septembre. Sans coup de sang, ils renvoyent cent mayauls à la maison. Faut le faire...

Les Bernois, hôtes d'honneur du Comptoir, ne pouvaient laisser passer l'occasion, ils organisent à Ouchy le Super laser show, qui parvient à peine à percer le rideau de pluie.

L'averse amène bientôt l'arche de Noé, qui ouvre ses portes le 16 octobre. Le lendemain, à la clôture du CVL, St-Yves, dans une lancée irrésistible, touche presque le mont Ararat, mais Rouget répète à qui ne veut pas l'entendre: « Si tu veux vivre vieux marin, arrondis les pointes et salue les copains ».

Et nous, saluons respectueusement M. Guy de Pourtalès, dont les Genevois marquent le centième anniversaire le 12 septembre à Etoy et présentent une exposition au château de Penthes.

Sans cette âme lémanique, pas de Marins d'eau douce!

JPL.

Cette dernière journée de l'horaire, claire et ensoleillée, donnait matière à réflexion sur ce qui précède, bien sûr. C'est aussi l'occasion de rendre hommage au capitaine Albert Grangier, commandant de l'Italie, à la veille de la retraite.

A dix heures quarante-cinq, le bateau pointe à la tour Haldimand et accoste cinq minutes plus tard à Ouchy, à l'heure juste.

**Galerie
du Boulevard s.a.**

Vêtements cuir et daim
Antiquités Tableaux
Céramiques Tapis

Bd Grancy 12 Tél. 27 77 07

Au Petit Pêcheur

Bd de Grancy 21 b
Tél. 26 67 82

Membre GCB

Mme S. TRUNZ

vous remercie de la confiance que vous lui accordez et vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

Dans un cadre
rajeuni

Membre GCB

Coiffurama

SALON DAMES

présente à sa fidèle clientèle ses vœux les meilleurs pour l'an nouveau

R.-M. Hennard - Maîtrise fédérale
Boulevard de Grancy 15 - Tél. 26 11 35

Mesdames,

Pour vos soins et vos cures de fin d'année

l'Institut BÉRANGÈRE

lance les soins aux
Biogènes Hibernés
cellules fraîches, vivantes,
véritable régénération
des tissus cellulaires.

Prendre rendez-vous.

24, av. du Simplon Tél. 26 45 01

ELECTROMÉNAGER H. Magnenat

Centre de vente officiel

Membre GCB

BBC

BROWN BOVERI

Rond-Point 18 - Téléphone 26 58 64

Tout pour votre ménage

Machines à laver
Cuisinières
Armoires frigorifiques
Congélateurs
Calandres
Séchoirs
Hottes aspirantes
Petits appareils



Ils ont la parole...

Claude Richard, syndic Commune libre et indépendante d'Ouchy

1931 : coup de tonnerre dans le microcosme oscherin ! Un touche-à-tout de génie, docteur en médecine de surcroît, ami du baron de Coubertin et passionné du lac et de la navigation, le Dr Francis-Marius Messerli, fonde le *Journal d'Ouchy*. Ce journal, il le veut résolument apolitique et gratuit !

En cette même année 1931, la Commune libre et indépendante d'Ouchy est en état d'hibernation depuis cent trente-trois ans. C'est en effet en 1798 que le nouveau préfet de Lausanne l'a fait disparaître des registres d'un coup de plume probablement rageur, elle dont l'existence remontait à l'an 1144 ! Elle attendra encore trois ans l'arrivée du prince charmant avec, dans le rôle du prince, bien évidemment le Dr Messerli, qui lui redonne vie lors de la fondation en 1934 de la Confrérie des Pirates d'Ouchy. Le premier syndic officiel, M^e André Pasche, dit « Double-maître », ne prit ses fonctions qu'en 1948, année de l'achat de la *Vaudoise*. Depuis lors, une étroite collaboration s'est instaurée entre les syndics successifs et le *Journal d'Ouchy*, qui s'est ainsi fait l'écho fidèle de toutes les manifestations de la commune. 2011 : le *Journal d'Ouchy* non seulement est toujours en vie, mais il s'est étoffé, il est toujours



apolitique et gratuit et en plus, c'est en couleurs ! Faut-il s'en étonner ? Pas vraiment quand on connaît le profond attachement qu'ont les gens d'Ouchy pour leur coin de pays et ses traditions. Ils restent fidèles au JO parce que celui-ci leur parle de ce qu'ils aiment. Un journal qui s'adresse au cœur des gens, ne serait-ce pas là le secret de la réussite ?

Alors merci à tous ceux qui, au cours de ces quatre-vingts ans, ont contribué à faire du *Journal d'Ouchy* ce qu'il est aujourd'hui, bon anniversaire, et mes meilleurs vœux pour l'avenir.

William Francken Confrérie des Pirates d'Ouchy

C'est un pur hasard si, en cette même année 1931, ont eu lieu deux événements qui, a priori, devaient n'avoir aucun rapport entre eux : ici d'une part naissait le *Journal d'Ouchy*, organe officiel des sociétés oscherines, et à Bret-Locum (F) d'autre part commençait la réalisation de la *Violette*. Ce brick, dernière «barque» construite et première équipée d'un moteur, l'était pour Eloi Giroud. Ces deux entités, le destin avait décidé de les rapprocher, et de quelle façon ? Nous fêtons les 80 ans de l'un ce jour, voyons comment l'autre lui fut bientôt complice :



1932 Mise à l'eau de la *Violette*, le 30 mai

1934 «Décise du Rhône», de Lyon à la Méditerranée. Création le 16 juin de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, réunissant les membres de la Société de Sauvetage, de la Société vaudoise de Navigation, de l'Union nautique d'Ouchy et du Cercle de la Voile, sous l'impulsion du Dr Francis Messerli, ayant pour but de favoriser les contacts entre gens d'Ouchy.

1947/1948 Après une souscription publique, sur l'initiative du Dr Messerli et de ses amis, la Confrérie acquiert la *Violette*, destinée au bois de feu (!). Celle-ci est rebaptisée *Vaudoise* le 30 juin. Le 5 mai, la Confrérie est reconnue «d'utilité publique» par le préfet de Lausanne.

1955, 1977, 1999 Participations aux Fêtes des vigneron à Vevey.

Plusieurs participations aux fêtes du Rhône si elles se déroulent dans une ville des bords du lac. 1975 Premier transport de lettres philatéliques autour du Léman.

1979 Mise à terre au chantier Sartorio à Mies pour une rénovation de la coque.

1980/1982 Travaux de restauration, et classement comme monument historique flottant.

1987 La *Vaudoise* navigue sur le lac des Quatre-Cantons.

1998 Création de l'Association des Voiles latines du Léman.

1999/2000 Mises à l'eau de la *Savoie*, de la cochère *L'Aurore* et de la galère *La Liberté*.

Participations à Léman Tradition et aux Régates des Vieux bateaux.

2004 Déplacement de notre *Vaudoise* à Brest à la grande fête maritime...

La liste est longue... mais bien incomplète ! Bref, Oscherine bon teint depuis plus de six décennies, notre barque va fêter ses 80 ans en 2012, que de festivités en perspective !

En attendant, elle souhaite un bel anniversaire à son grand frère... de si peu !

Georges Christinat Abbaye de la Bourgeoisie d'Ouchy

Le comité ainsi que les bourgeois-es d'Ouchy, dont l'Abbaye a été constituée le 20 février 2007 à l'Hôtel de la Navigation, remercient chaleureusement leur chère membre et rédactrice du *Journal d'Ouchy* qui prendra prochainement une retraite bien méritée. Grâce à elle, les sociétés d'Ouchy et de Vidy ont le privilège et la chance de pouvoir informer leurs membres et les autochtones de leurs diverses manifestations.

L'Abbaye a pour but d'encourager et resserrer les liens entre bourgeois et bourgeois, être à disposition des sociétés locales, appuyer leur syndic dans la promotion et la défense des intérêts de la Commune libre et indépendante d'Ouchy. Elle encourage donc vivement ses membres à motiver les comités de leurs associations à collaborer plus étroitement avec la rédaction du *Journal d'Ouchy* et promouvoir ainsi leurs buts et leurs activités.

L'Abbaye de la Bourgeoisie d'Ouchy félicite le *Journal d'Ouchy* qui fête ses 80 ans en 2011 et lui souhaite encore longue vie et beaucoup de succès.

Vive le *Journal d'Ouchy*, Vive l'Abbaye de la Bourgeoisie d'Ouchy !



Michel Julier Société de développement et des intérêts d'Ouchy

- 80 ans que nous pouvons nous appuyer et compter sur notre feuille des avis officiels pour annoncer les manifestations.

- 80 ans que le *Journal d'Ouchy* reflète fidèlement les événements qui jalonnent la vie des associations oscherines.

- 80 ans que les nouvelles sont retransmises régulièrement, au début une ou deux fois par an, et rapidement cinq fois, pour atteindre son rythme de croisière, neuf fois par année.

- 80 ans de collaboration étroite avec la SDIO, héritière de la Société de Développement et du Groupement Economique d'Ouchy.

- 80 ans c'est bien, mais ce n'est qu'une étape, nous qui avons aujourd'hui 112 ans sommes bien placés pour le savoir, et encourageons notre «feuille d'avis» à continuer son évolution et sa transformation, à quand toutes les pages en couleur par exemple ?

- 80 ans c'est aussi une transition, c'est un passage et nous nous réjouissons de travailler ensemble avec la nouvelle équipe, pour les huitante prochaines années !

BON ANNIVERSAIRE !



Ci-contre en page 9
Le *Journal d'Ouchy*, pour la première fois en quadrichromie consacre sa «une» aux 60 ans de la *Vaudoise* en 1992

Pour tous vos déplacements faites le bon choix!

A votre service depuis 44 ans

VOYAGEZ SANS SOUCIS...

VOYAGES Remy

Confortables autocars de 13 à 71 places

Av. d'Ouchy 23 - 1006 Lausanne - 021 614 06 06
info@remy.ch - www.remy.ch

La Vaudoise Assurances souhaite un joyeux jubilé au Journal d'Ouchy!

Vaudoise Assurances
Place de Milan, CP 120
1001 Lausanne, T 021 618 80 80
www.vaudoise.ch



A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE
LE PLUS GRAND CHOIX **bico** À LAUSANNE

LA CLÉ D'UN SOMMEIL IDÉAL...



iDEALiT
depuis 34 ans à l'av. Dapples 17
Tél. 021 616 73 79 info@idealit.ch
10% sur présentation de cette annonce



JAB
1000 Lausanne 17

No. 1 Février 1992
Tirage: 22 000 ex.

JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, et des Sociétés de développement d'Ouchy, de Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest. Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres de Sous-Gare et en Ville. Paraît en février, mars, avril, mai, juin, septembre, octobre, décembre de chaque année. Editeur-responsable et administration: Imprimerie Charlet, César-Roux 14

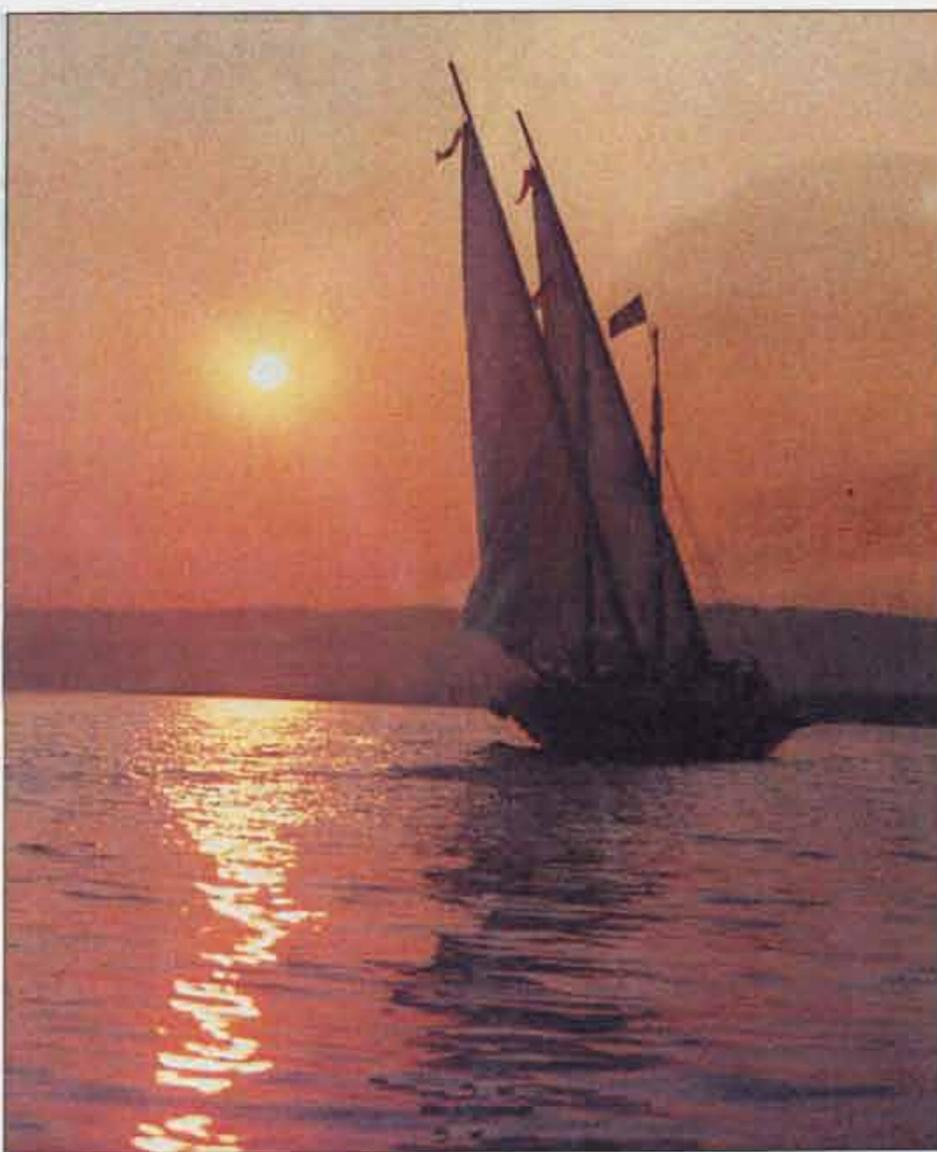
Sacs
Bagages
Accessoires

MAROQUINERIE
Martin

Dior
Samsonite
Enny-Pack-Easy

29, av. d'Ouchy
Tél. 26 00 79

BON ANNIVERSAIRE!



Fiche technique de la barque:

Brick type barques du Léman
Construite en 1932
Longueur: hors-tout 17 m
Largeur: 6 m 10
Poids: 22 tonnes, chargée 45 t.
Gréement: 2 voiles latines + 1 foc
2 mâts, 2 antennes
Surface de la voilure:
140 m² env.

Personnel navigant:

1 premier patron
4 patrons
1 maître d'équipage
1 commissaire
1 coq
35 à 40 équipiers
Équipage nécessaire à toute sortie:
1 patron, 1 coq, 6 équipiers

Patron d'honneur:

Henri Piolet
(fonctionna de 1954 à 1975)

Premier patron:

Jean-Pierre Piolet dès 1975
(a navigué avec son père
depuis l'âge de 8 ans)

La Vaudoise a 60 ans

Photo Alain Geneva

Vélos de montagne
en importation directe,
super avantageux!

**DELICOMAZ
MOTOR**

SHIMANO XT cadre alu 1690
SHIMANO LX 1080
SHIMANO 400 LX 790

Lausanne
Av. Fraisse 8-10
T 26 38 59

Corseaux-Vevey Morges
Rte de la Croizat 9 Av. de la Gare 32
T 921 08 77 T 807 20 31

BOULANGERIE
PÂTISSERIE

E. Bärtschi

Spécialités
sur commande

Bd de Grancy 58. Tél. 26 06 88

A l'Anémone A. Keim

Avenue Fraisse 6
(arrêt des bus no. 1 et 5)
Tél. 26 80 26

Robes, jupes, pulls et blouses
Lingerie, gaines, soutiens-gorge
Robes de chambre

VOYAGES

PARIS ★★ ★★ ★★
EURO DISNEYLAND

- Programme spécial pour automobilistes
2 nuits d'hôtel à Paris-1 jour d'entrée au
parc à Thèmes EURO DISNEYLAND*
Des Sfr. 140.-
- Programme en train
TGV 2^e classe, 2 nuits d'hôtel à Paris
2 jours d'entrée au parc à Thèmes EURO
DISNEYLAND* abonnement REH
Des Sfr. 479.-
- autres possibilités: entre 2 et 7 jours.

Demander notre programme spécial pour le parc EURO
DISNEYLAND ou notre brochure PARIS toutes semaines
1006 Lausanne Avenue d'Ouchy 60 021 / 617 77 03

LAVANCHY

Un seul partenaire
pour toutes
vos assurances

**VAUDOISE
ASSURANCES**

F. Thévoz, agent général
Agence générale de Lausanne-Centre
Pl. Berj.-Constant 2 - Tél. 021/20 41 11
Agence de Lausanne-Ouest
Av. de Provence 4 - Tél. 021/25 55 11
B. Corbaz, agent général adjoint

Nouveau: Miele Black Diamond
+ Silverstar

**ALPHA
MÉNAGER** SA

Gaz
+
Electricité

Maîtrise fédérale
Rond-Point 18
Tél. 26 58 64



**L'imprimerie
est un art, choisissez
de bons artistes !**



Devis gratuit et sans engagement !

groux arts graphiques | Le Mont-sur-Lausanne
021 641 61 41 | office@grouxsa.ch | www.grouxsa.ch

... Ils ont la parole

Georges Christinat
Société vaudoise de Navigation



LA NANA avait 85 ans au moment de la création du *Journal d'Ouchy*, en 1931. Il faudra cependant attendre les années septante pour que la société, à l'instigation de son secrétaire Marcel Savary, décide de parler de ses activités dans la presse locale. Si le compte-rendu de son Assemblée générale du 31 octobre (convoquée au Café de l'Ancre) avait paru en 1931, les Oscherins auraient eu connaissance des nombreuses activités de la NANA, en particulier d'un apéritif vermouth traditionnel au début janvier, d'une grande fête vénitienne sur la place du Port, avec pont de danse, des régates, d'un loto approvisionné de marchandises du pays. Ils auraient appris enfin que 308 membres faisaient partie de la vénérable société... On se dit qu'il y aurait eu largement matière à remplir les colonnes du tout nouveau *Journal d'Ouchy* dès sa première année d'existence... et les années suivantes en auraient eu tout autant à raconter. Les membres de la NANA adressent leurs remerciements chaleureux et leurs félicitations au *Journal d'Ouchy*, en particulier à sa rédactrice, en lui souhaitant d'ores et déjà une excellente retraite bien méritée après tant d'années consacrées avec dévouement à notre presse locale. Longue vie au *Journal d'Ouchy*!

Jean-Pierre Larpin
Société Nautique d'Ouchy et ses clubs fédérés



C'était en 1969. Le Cercle de la Voile fêtait son cinquantenaire. Le comité avait fait dresser une tente devant le chalet bleu et blanc sur la place de la Navigation, qui abrite aujourd'hui la Société vaudoise de Navigation et la Confrérie des Pirates d'Ouchy. Parmi les personnalités, il y avait le Dr Francis Messerli, président d'honneur du CVL. Il avait participé aux Olympiades d'Amsterdam en 1928, créé la Confrérie et le *Journal d'Ouchy*: quatre pages gratuites où il annonçait le retour du printemps, la chauffe des vapeurs et les prochaines croisières. Car il était toujours partant, sur le Rhône, en Méditerranée et en mer Egée. D'où son style olympien. A l'apéritif il me prit à part: «Jeune homme, il vous faut reprendre la rédaction du Journal». Pour un plumitif de la Palud, c'était une gageure. Mais nous avions en commun d'avoir navigué en 6 m50. Et il y avait l'imprimerie Charlet, alors à la Riponne. Un saut avec la *Ficelle* et tout serait réglé, d'autant que le Café des Deux-Marchés n'était pas bien loin. Pour la passation de la plume, le Dr Messerli nous avait invités à l'Univers, brasserie bien connue des Oscherins. Les dernières consignes furent données dans sa villa de l'avenue des Bains, devant une Petite Arvine. Elles furent suivies pendant vingt ans avec bonheur. Avec un pareil précurseur la tâche était facile, il respirait l'air du large.

André Froidevaux
Confrérie de l'Etiquette

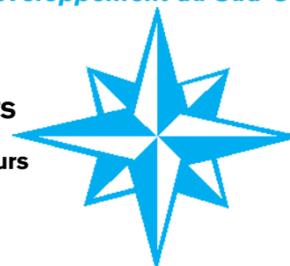


La Confrérie de l'Etiquette est certainement la dernière en date à faire parler d'elle dans ce journal. C'est en effet en 2009 que le sous-signé a proposé à son comité de faire paraître une rubrique (plus ou moins...) régulière dans le *Journal d'Ouchy*. Il me paraissait souhaitable que notre Confrérie ait sa place dans le journal officiel de la Commune libre d'Ouchy, puisqu'elle fut fondée le 6 décembre 1980 à Ouchy et que son adresse postale se situe toujours à cet endroit. De plus, l'auteur de ces lignes était particulièrement motivé pour participer à notre journal, faisant partie des équipiers de la «grande» Confrérie, celle des pirates d'Ouchy! Notre premier article a donc paru dans le numéro 3 d'avril 2009. Depuis lors, neuf autres textes sont venus vous parler du monde des collectionneurs d'étiquettes de vins que l'on appelle les œnosémiophiles. Je m'efforce, dans la mesure du possible, d'établir une relation entre le lac Léman et son environnement en illustrant notre rubrique avec des étiquettes s'y rapportant. Mais les thèmes de collection sont des plus variés et ne se confinent pas aux espaces lacustres. La Confrérie de l'Etiquette présente également sur son site Internet sa page des «liens recommandés», sur laquelle figure en bonne place le *Journal d'Ouchy*. Réciproquement, le lien de notre société se trouve sur le site de ce journal. J'en profite pour inciter les collectionneurs et collectionneuses d'étiquettes de vins à faire connaissance de notre Confrérie et de ses membres. N'hésitez pas à venir à l'une de nos séances mensuelles d'échanges. Vous en trouverez les dates sur notre site ou vous pouvez prendre contact avec l'un des membres du comité dont les adresses se trouvent également sur Internet. Merci au *Journal d'Ouchy* et à son équipe de nous accueillir et longue vie à lui!

1931 - 2011 = 80 ans de notre *Journal d'Ouchy*

FÉLICITATIONS
à l'organe officiel de notre
Société de développement du Sud-Ouest Lausanne

COMPLIMENTS
à sa direction
à ses imprimeurs



GRATITUDE
à sa dévouée
rédactrice

LONGUE VIE
à ce journal à nul autre pareil, mettant en symbiose
ses lecteurs et la vie associative des quartiers 1006-1007

La SDSA s'associe à ce bel anniversaire
marquant les «noces de chêne» entre le *Journal d'Ouchy* et la population de sous-gare



Le nouveau Tiguan. Avec Park Assist 2.0.*

Dans la vie, il existe bien des choses plus excitantes que se garer. Alors, à partir d'aujourd'hui, pourquoi ne pas laisser le Park Assist 2.0* s'en charger? Il est capable de détecter aussi bien les places de stationnement transversales que parallèles à la chaussée et d'y ranger votre voiture presque automatiquement. Mais voilà: avec le volant multifonction* du nouveau Tiguan, comme avec ses moteurs TSI et TDI common-rail optimisés en terme de puissance et de consommation, difficile de ne pas garder pour soi tout le plaisir de la conduite! Le nouveau Tiguan est à vous dès 32'750 francs**.

Profitez maintenant de l'EuroBonus* Volkswagen de fr. 6'900.- jusqu'à fin septembre.**

*Equipements supplémentaires en option. **Tiguan 1.4 TSI Trend & Fun, 122 ch (90 kW), traction avant, boîte manuelle à 6 vitesses, 1'390 cm³, prix courant: fr. 32'750.- ***Prix effectif: fr. 25'850.-, déduction faite de l'EuroBonus à fr. 6'900.-. L'EuroBonus est valable pour les clients privés ou les clients de flotte et pour les contrats conclus du 2 septembre au 30 septembre 2011. Tous les prix TVA 8% incl. Modèle représenté, suréquipements incl.: fr. 49'340.-.



AMAG RETAIL Lausanne

Avenue de Provence 2, 1007 Lausanne, Tél. 021 620 62 62
lausanne@amag.ch, www.lausanne.amag.ch



Vincent Cruchon

Maison de Quartier Sous-Gare

Un octogénaire très actuel... Depuis plusieurs années, la Maison de Quartier Sous-Gare collabore de manière régulière au *Journal d'Ouchy*. C'est une manière très pratique d'informer les habitants du quartier de nos nombreuses activités. Il joue donc un rôle essentiel d'organe d'information très local, sorte de caisse de résonance des différentes associations actives dans cette région de la ville. Cette fonction de messenger est très importante dans un quartier qui mue à grande vitesse, dont la structure socioculturelle subit de grandes modifications, ainsi que l'environnement construit. Plus que jamais un organe de presse gratuit et de proximité est essentiel pour rendre compte de ces mutations et témoigner de la vigueur de la vie associative et des activités permettant de préserver et de renforcer le lien social indispensable à toute organisation sociale digne de ce nom. Il nous reste à souhaiter longue vie à ce vénérable journal, à le remercier pour la grande amabilité avec laquelle il diffuse nos informations et bon courage pour souffler ses huitantes bougies!



Revd Adèle Kelham

Paroisse anglicane de Christ Church Lausanne

Depuis plus de cent ans, l'Eglise anglaise « Christ Church » est située dans un quartier de Lausanne inclus dans la zone de distribution du *Journal d'Ouchy*. Depuis huitante ans, ce journal nous a été important. Par la lecture des articles, nous nous tenons au courant des préoccupations de nos voisins, des activités qui ont lieu près de chez nous et des événements qui marquent le quotidien du quartier. De plus, la rédaction du journal nous a toujours ouvert ses colonnes pour nous permettre d'informer le public sur la vie de l'Eglise, et d'annoncer des activités qui pourraient intéresser nos concitoyens. Cette collaboration nous est précieuse et nous espérons la voir continuer encore longtemps. Félicitations à la rédaction et à tous les collaborateurs pour huitante ans de succès – et en route pour les huitante suivants...



Jean-Louis Emmenegger

Société Lausannoise de Timbrologie

Arrivée par la « petite porte » dans le *Journal d'Ouchy* en décembre 2008, la rubrique *Philatélie* s'est petit à petit fait sa place dans ce très sympathique journal. Cette petite place, elle n'a pu la prendre que grâce à la grande bienveillance et amabilité de la rédactrice, à qui vont tous nos sincères remerciements et nos vœux pour une excellente retraite. Ainsi, dans chaque numéro, la passion des collectionneurs de timbres-poste et d'histoire postale a pu être transmise aux lectrices et lecteurs du *Journal d'Ouchy*, au fil de la parution des numéros. Avec, à chaque fois, la possibilité de transmettre un autre éclairage de notre passionnant hobby. Bien sûr, le sujet philatélique et postal « Ouchy » a lui aussi été traité et illustré de documents dans l'une de nos rubriques. D'ailleurs, dans ce numéro également, vous trouverez un article portant sur le thème *Ouchy, une riche histoire postale*. La Société Lausannoise de Timbrologie (SLT) remercie toute l'équipe du *Journal d'Ouchy* pour son sympathique accueil dans ses pages et pour son amabilité à toute épreuve. A l'occasion de ses 80 ans d'existence, la SLT forme ses vœux les meilleurs pour une belle continuité pendant vingt ans encore... pour pouvoir fêter dignement le centenaire du très beau *Journal d'Ouchy*!



Véronique Biollay Kennedy et Natacha Spina

CPO, Centre pluriculturel et social d'Ouchy



Jean Vilar a dit: « L'art du théâtre ne prend toute sa signification que lorsqu'il parvient à assembler et à unir. » Cette réplique peut également s'adresser au *Journal d'Ouchy*, qui relate depuis plus de trente ans les activités proposées par le CPO. Grâce à la vocation de proximité et à l'ouverture de celui-ci, nombreux sont les habitantes et habitants du quartier sous-gare qui ont pu rire, vibrer, réfléchir, écouter et découvrir le talent d'artistes d'ici ou d'ailleurs, renommés ou émergents. Ou tout simplement participer à l'une des manifestations festives organisées par l'association (revues, marchés, puces, fête de la courge, balade citoyenne...). Cette visibilité nous est précieuse et nous espérons continuer à apporter notre part de la vie oscherine durant encore de nombreuses années. Joyeux anniversaire et longue vie au *Journal d'Ouchy*!

Roland Lavanchy

Société des Petits Pêcheurs d'Ouchy « Les Greuleurs »

Fondée en 1917, la Société des Petits Pêcheurs d'Ouchy a assisté à la naissance du *Journal d'Ouchy* et les pêcheurs en ont très vite apprécié les chroniques oscherines. Dès l'organisation des Journées Friture, ils ont profité de ses colonnes pour y annoncer l'événement. Après une interruption de quelques années, les Journées Friture ont été remplacées par la « Poscherine » ou Pochouse des Oscherins. Cette soupe, composée exclusivement de poissons du Léman, a été joliment illustrée par Raymond Burki; son chaudron dans lequel les poissons se baignent joyeusement, rappelle chaque année aux lecteurs du *Journal d'Ouchy* que, le dernier samedi de juin, les pêcheurs amateurs vont le régaler de leur soupe. Tout comme la Venoge est vaudoise cent pour cent, le *Journal d'Ouchy* reflète la vie des Oscherins: il est des nôtres, indissociable de cette commune libre et indépendante. Félicitations à la rédaction, BON ANNIVERSAIRE et longue vie au *Journal d'Ouchy*!



On s'est tout de suite entendus
AVEC BCV PARTICULIERS

À deux pas et un clic de chez vous.

Votre agence BCV
Av. d'Ouchy 76
Case postale 22
1000 Lausanne 6

0844 228 228
ouchy@bcv.ch

Ca crée des liens

www.bcv.ch/particuliers

Création d'ambiance, architecture d'intérieur, meubles et objets de décoration

De l'architecture à la décoration, nous jouons avec subtilité des tissus et matières nobles

Comme à la Maison réalise tous vos projets

Bd de Grancy 2 – 1006 Lausanne
Tél. 021 601 46 60 – Fax 021 601 46 62
www.comme-a-la-maison.net – info@comme-a-la-maison.net

Anthologie
Le meilleur du canton de Vaud

Découvrez une constellation de 15 grands vins vaudois

Savourez 15 vins d'appellation d'origine contrôlée sélectionnés pour vous par les œnologues de la Fédération des Caves Viticoles vaudoises (FCV).

Anthologie Edition 2011
Un tour gourmand de vins vaudois.
De Lavaux à la Côte, de Bonvillars au Chablais en passant par les Côtes de l'Orbe, Anthologie 2011* vous invite à déguster 8 rouges et 7 blancs vraiment hors du commun, issus des meilleurs parcelles du canton.

15 excellents vins vaudois à déguster à un tarif exceptionnel.
Bex, Ollon, Yverne, Aigle, Villeneuve, Vevey-Montreux, Corseaux, Cully, Lutry, Morges, Aubonne, Gilly, Nyon, Orbe, Bonvillars.

Fédération des Caves Viticoles Vaudoises FCV
1131 Tolochenaz
Fax 021 804 54 55

www.anthologie.ch

* Edition limitée. Commandez vite votre constellation de grands vins vaudois!

Dégustez 15 excellents vins vaudois!
Anthologie: le meilleur du canton de Vaud.
15 bts 70/75 cl: 8 rouges et 7 blancs.
Prix spécial: CHF 159.- (TVA incluse / Frais d'envoi: CHF 14.50 par carton en sus).

A commander à la Fédération des Caves Viticoles Vaudoises FCV, 1131 Tolochenaz, en glissant ce bon dans une enveloppe avec votre adresse, ou par fax au 021 804 54 55 ou par e-mail à cidis@cidis.ch. Cette offre est réservée aux personnes de plus de 18 ans.



auto lumière sàrl
 Av. du Rond-Point 4
 1006 Lausanne
 Tél. 021 616 65 26
 Fax. 021 616 06 81
 auto-lumiere@bluewin.ch
 www.autolumiere.ch

Jean-François Graf

Votre garagiste... a fait peau neuve, découvrez ses nouveaux et grands locaux !

JOURNAL D'OUCHY

Edition, administration, correspondance, distribution:
 REGIPUB SA, Longemalle 9,
 C.P. 137, 1020 Renens 1, 021 317 51 51
 E-mail: contact@regipubsa.ch

Rédaction: Corine Fiechter
 Tél. 021 641 61 40
 E-mail: journalouchy@regipubsa.ch

Tarifs publicitaires: (sans TVA)
 Base 10 colonnes (largeur col. 25 mm)
 Fr. -.91 par mm haut. et par colonne
 Abonnement (7-9 parutions) - 36%
 Supplément première page + 50%
 Supplément pour 1 couleur Fr. 58.-
 Supplément quadrichromie Fr. 168.-

Tirage: 30000 ex.

Distribution: gratuite dans les boîtes
 aux lettres (28650 ex.) de la moitié sud
 de la ville, 1350 ex. par courrier

Abonnement: possibilité de recevoir
 le journal par courrier pour Fr. 20.- par
 année à BCV CO 5268.65.01
 CCP BCV 10-725-4
 IBAN: CH8200767000U52686501

Les Villas d'Asie
 WWW.LANAUTIQUE.CH
KING BUFFET Fr. 38.-

- Jeudi soir et dimanche midi
- Cuisine non-stop le dimanche
- Plus de 40 plats à volonté.
- Enfants 1/2 prix

LAUSANNE/PORT D'OUCHY
 021 617 71 51

**Une naissance parmi vos proches?
 Un cadeau à faire? un petit à gâter?**

Vous attendent les douces peluches **Tartine et Chocolat** ainsi que les nouvelles collections automne/hiver

BOUTIQUE TARTINE
Futures mamans et enfants
 Rue Enning 8
 Tél. 021 3200 540

Lundi 12h30-18h30 • Mardi-vendredi 9h30-18h30 • Samedi 9h30-17h30
10% de réduction sur présentation de cette annonce

Venez découvrir une cuisine italienne moderne et innovante
Un cadre élégant et une ambiance chaleureuse
Dès octobre: Soirées vénitienne et sud-ouest de la France

CUISINE MÉDITERRANÉENNE
 PIZZA AU LEVAIN BIO
 TERRASSE PIED DANS L'EAU
 PORT D'OUCHY
 021 616 12 12

La Nautica
 RESTAURANT DUCHY

L'EAU... SOURCE DE VIE
 amenée à votre domicile
 et pour votre confort par

Alain Saugy et Luc Gilliéron
Genicoud SA
 Installations
 sanitaires

Rue de Genève 87 • 1004 Lausanne
 Tél. 021 625 29 66 • Fax 021 625 29 93

RETRO COIFFURE
 Dames & Messieurs

Bernard Matter
 Av. d'Ouchy 17 • Tél. 021 616 32 94

Jacques Belet Electricité SA
 Devis, études, projets, installations, conseils

Avenue de Cour 110

Installations électriques
 Installations téléphoniques
 Centraux téléphoniques
 Câblage réseaux informatiques
 Installations courant faible (interphone, etc.)

Tél. 021 601 42 42
 Fax 021 601 42 41

PLR
 Les Libéraux-Radicaux
 Lausannois



Marc-Olivier Buffat
Nicolas Gillard
Olivier Français
au Conseil national

Dr en droit, Avocat,
 Conseiller communal,
 Député,
 Lausanne

Avocat,
 Conseiller communal,
 Président PLR Lausanne
 Lausanne

Conseiller national,
 Municipal des Travaux,
 Lausanne

LISTE 9
Pour vous au Conseil national, nous nous battons, avec force et conviction et défendrons cinq priorités.

Emploi. La préservation des emplois actuels et leur développement dans le cadre d'une croissance maîtrisée sont un enjeu crucial.

Formation. La clé des emplois futurs réside dans la qualité de la formation, qu'elle soit de base, professionnelle ou de niveau universitaire.

Mobilité. La mobilité, individuelle et collective, est une garantie de liberté et l'un des outils d'un développement économique harmonieux.

Logement. Dans la plupart des grandes agglomérations de Suisse, le logement pose aujourd'hui un problème crucial. Le développement économique ne peut pas se faire au détriment des populations locales qui doivent pouvoir se loger dignement en fonction de leur capacité économique.

Finances. Les Libéraux-Radicaux démontrent au quotidien leur capacité à gérer, à l'exécutif comme au législatif, le fruit de vos impôts et à modérer les dépenses, sans pour autant mettre en péril notre solidarité nationale.

Pas de promesses, des résultats.

**Ne pas oublier!
 Votez PLR
 le 23 octobre 2011**

www.plrl.ch

Au Conseil des Etats, votez Moret-Derder



«Sauver Ouchy»

... telle était ni plus ni moins l'injonction du sculpteur Edouard-Marcel Sandoz lorsqu'il entra dans le bureau de Georges-André Chevallaz, alors syndic de Lausanne. Rencontre cinquante ans plus tard avec Pierre Landolt, petit-fils de ce mécène inspiré qui réussit son pari de préserver l'architecture d'Ouchy. Interview de P. Landolt

BARON PIERRE DE COUBERTIN (1^{er} janvier 1863, Paris - 2 septembre 1937, Genève)
HISTORIEN ET PÉDAGOGUE FRANÇAIS QUI RESSUSCITA LES JEUX OLYMPIQUES À L'ÈRE MODERNE

HOPE
QUAND LE SPORT PEUT CHANGER LE MONDE
EXPOSITION DU 22 MARS AU 6 NOVEMBRE 2011

Et si vous fabriquiez l'espoir ?

Avez-vous des préjugés ? Confondez-vous parfois faits et clichés ? À travers des exemples concrets empruntés à l'univers du sport, la Fabrique de l'Espoir propose à toute la famille une expérience ludique autour des valeurs de l'Olympisme.

Cet atelier vient prolonger l'exposition richement audiovisuelle que Le Musée Olympique consacre à l'espoir : « Hope - Quand le sport peut changer le monde ». Témoignages d'athlètes, films d'archives et animations interactives vous emmènent à la rencontre de l'idéal olympique et de son rêve de paix.

www.olympic.org/musee

Partenaire officiel du Musée Olympique:

- Plâtre - Peinture - Papiers peints
- Isolation thermique de façades
- Devis - Projets sans engagements

SAUDAN & BOSCHETTI sa

Chemin de Beau-Val 9 Maîtrise fédérale François Boschetti
1012 Lausanne Tél. 021 653 01 82

Profitez de nos primes Euro !
Grande exposition • raclettes
29-30 septembre / 1-2 octobre

Garage de la Petite Corniche Michel Delessert S.A.
Route de Lavaux 329, 1095 Lutry
021 791 52 65 • toyota.lutry@bluewin.ch

boccalino
PIZZERIA

Tous les lundis (exceptés jours fériés):
Nos fameuses pizzas à Fr. 14.-

Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants, avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 • 021 616 35 39

www.boccalino.ch

Votre famille est installée depuis quatre générations sur les rives du Léman. Que représente Ouchy pour vous ?

Ouchy a d'abord représenté l'endroit de mes vacances d'été. Chaque année, nous passions environ deux mois chez mon grand-père au Denantou où j'ai découvert à côté du jardinier cette passion que j'ai pour la culture.

En 1926, votre famille a cédé toute la partie sud de sa propriété du Denantou à la Ville de Lausanne pour y créer un parc public. Certains vestiges familiaux y sont-ils encore visibles ?

J'ai toujours été impressionné par ma maman qui, en passant devant le grand cèdre, disait que c'était la place où l'on célébrait les mariages lorsqu'elle était gamine. Le faune et son bassin plein de grenouilles était un des endroits favoris où mon frère François et moi allions observer la vie aquatique.

On ne saurait parler d'Ouchy sans évoquer l'épisode d'« Ouchy-la-Verte », dont votre grand-père fut l'instigateur. Concrètement, que s'est-il passé ?

En 1960, des promoteurs avaient acquis l'ensemble des immeubles situés entre l'avenue d'Ouchy et le chemin des Oscherins. Ils projetaient d'y construire des immeubles résidentiels conformes au plan d'extension existant alors. La Ville de Lausanne et son syndic Georges-André Chevallaz n'avaient aucun moyen de les empêcher sauf par un achat, financièrement impossible alors. Edouard-Marcel Sandoz a alors fait donation d'une somme de quatre millions de francs, permettant ainsi à la Ville de racheter leurs immeubles aux promoteurs (qui ont finalement édifié leurs bâtiments au chemin des Mouettes). Edouard-Marcel Sandoz, dont le successeur a été la Fondation de Famille Sandoz, a reçu à ce moment-là un droit de veto d'une durée de quarante ans, qui lui a permis de surveiller l'évolution du quartier. Lorsque la rénovation de l'Hôtel d'Angleterre, qui avait donc survécu à la démolition, a été mise au concours, vers 2000, la Fondation s'est naturellement portée candidate.

Une histoire qui ne va pas sans rappeler celle du Beau-Rivage, dont la construction est intimement liée au développement du petit port d'Ouchy au milieu du XIX^e siècle.

L'hôtel Beau-Rivage a été la propriété d'une société indépendante sans actionnaire majoritaire, entre 1860 et 1998. Lorsqu'il s'est agi d'investir massivement à Beau-Rivage pour rattraper un grand retard d'entretien et pour adapter l'hôtel aux exigences du tourisme du XXI^e siècle, la Fondation de Famille Sandoz, par des achats systématiques en bourse, est devenue majoritaire, ce qui a permis de sauvegarder l'indépendance du Beau-Rivage dans un monde dominé par de grands groupes américains ou asiatiques. Le Beau-Rivage Palace est une société profitable, qui emploie quatre cents personnes environ: il occupe une position enviable parmi les très beaux hôtels de Suisse et d'Europe. L'engagement très intense de la Fondation de Famille Sandoz ne s'est pas démenti depuis une bonne vingtaine d'années.

Que dire de l'Hôtel d'Angleterre ?
L'hôtel d'Angleterre est un très beau bâtiment du XVIII^e siècle, classé monument historique et qui a été le berceau de l'Ecole hôtelière de Lausanne. La mise au concours de

Pierre Landolt

est l'arrière-petit-fils du fondateur de Sandoz SA, aujourd'hui Novartis. L'histoire de sa famille est intimement liée à celle d'Ouchy depuis le début du XX^e siècle. Principal associé de la banque privée Landolt & Cie à Lausanne, il siège à plusieurs conseils d'administration et développe des projets écologiques. Il a notamment créé une chaire à l'EPFL consacrée à l'innovation dans le développement durable.



Il préside en outre la Fondation de Famille Sandoz, créée en 1964 par son grand-père, le peintre et sculpteur Edouard-Marcel Sandoz.

La Fondation prône l'esprit d'entreprise et l'innovation, de même que le respect de la tradition industrielle suisse. Présente dans l'industrie pharmaceutique, la science, les nouvelles technologies, l'hôtellerie et l'horlogerie, elle est également l'un des plus actifs soutiens de l'art et de la culture en Suisse, et tout particulièrement à Lausanne.

sa rénovation complète était l'occasion pour la Fondation de Famille Sandoz de lui redonner son lustre d'antan tout en transformant l'intérieur du bâtiment en un hôtel moderne et très confortable, complétant l'offre du Beau-Rivage. Les travaux ont été dirigés par deux architectes de grand talent, Danilo Mondada et Christophe Amsler qui, d'entente avec le Service cantonal des monuments et des sites, ont su trouver des solutions esthétiques et pratiques à tous les problèmes.

On doit également à votre grand-père Edouard-Marcel Sandoz la fameuse sculpture de l'Académie d'Ouchy – la fontaine aux ânes face

Partagez-vous la même passion de la voile ?

Bien sûr, je partage cette passion. Nous avons, avec mon frère, navigué dans le monde entier sur le voilier familial et je repars sous peu en Bretagne. Il faut rappeler que lorsque j'ai effectué ma première traversée de l'Atlantique en 1967, j'étais Amiral de la Commune libre du Vieux Montmartre et nous arborions un pavillon de l'Association nautique de la Butte Montmartre.

En 1967, Pierre Landolt, Amiral de la Commune libre du Vieux Montmartre, M. Plisson, Maire de la Commune libre du Vieux Montmartre et M. Valentin, adjoint au Maire



au débarcadère. Où peut-on admirer d'autres de ses œuvres ?

On trouve des sculptures monumentales, souvent offertes par lui, dans divers endroits qui lui étaient chers, Paris, Lausanne ou Zermatt, comme d'ailleurs à Morges, Vevey, Château-d'Oex ou Sion.

Quel souvenir gardez-vous de ce grand-père qui a tant marqué Ouchy ?

Le souvenir que j'en ai, c'est celui d'un homme qui m'a appris à regarder les paysages et les plantes. J'ai toujours été fasciné par son atelier où il peignait principalement des fleurs et me rappelle cette odeur entêtante de térébenthine qui y régnait.

Mais Ouchy, c'est aussi le lac et les bateaux. Créé par votre frère, le Trophée Marco Landolt a su attirer les plus grands navigateurs sur le Léman. Quel est le secret de ce succès ?

Le secret du succès, c'est la passion. La passion est un moteur qui peut mouvoir le monde et l'engagement de personnes peut être le noyau d'une boule de neige qui ne cesse de grandir.

Et quelle est votre relation à l'art ?

Ma relation à l'art est principalement dévolue à la musique sous toutes ses formes. Je suis d'ailleurs Vice-Président de la Fondation du Festival de Jazz de Montreux.

La Fondation de Famille Sandoz a été pendant des années l'un des actionnaires principaux du Journal de Genève et Gazette de Lausanne, devenu Le Temps après sa fusion avec le Nouveau Quotidien. Comment expliquez-vous la longévité du Journal d'Ouchy qui fête ses 80 ans d'existence cette année ?

Pour moi, la clé de cette longévité réside dans la proximité. Les lecteurs sont très attachés à leur région et peuvent se reconnaître dans le journal qui relaie leur actualité. A l'heure où la presse subit la concurrence d'Internet, je pense que deux types de médias sont à même de se profiler à long terme: d'une part, les titres suprarégionaux amenant une plus-value en termes d'éclairage et d'analyse, d'autre part, les titres locaux qui touchent le lecteur dans sa vie quotidienne. Et le Journal d'Ouchy en fait clairement partie!

Propos recueillis par Corine Fiechter



50 ans de solutions



Boand & Maccagni SA – Installations sanitaires
Dépannage - Entretien - Rénovation

Rue de la Pontaise 23 - Case postale 62
CH - 1018 Lausanne 18
Tél. + 41 21 646 80 80
Fax + 41 21 646 81 42
boand.sanitaire@swissonline.ch
www.boand.ch

Une entreprise lausannoise fête ses 50 ans!

Fondée en 1961 par **Louis Boand** et **Jean Maccagni**, l'entreprise démarre avec deux patrons et un ouvrier, dans les activités d'installations sanitaires et de ferblanterie.

Tout d'abord à la rue César-Roux, puis à Chailly, l'effectif passe de trois à cinq personnes. En 1977 est fondée la société anonyme, puis une année plus tard, maîtrise fédérale en poche, **Claude-Alain Boand** reprend la direction de l'entreprise. Les activités de ferblanterie sont abandonnées lors du départ en retraite de Jean Maccagni.

L'entreprise se spécialise alors dans les travaux de dépannage et d'entretien, les travaux de rénovation et les travaux spéciaux, tels que les transformations sur les bateaux de la CGN, la recherche de dégâts d'eau.

Claude-Alain Boand attache beaucoup d'importance à la formation continue. Enseignant durant vingt-cinq ans aux cours et expert aux examens de maîtrise, il suit l'évolution du métier et transmet son savoir aux apprentis et aux monteuses. Il participe de 2000 à 2005 à la refonte du règlement communal sur la distribution d'eau potable et concessions pour autorisation d'installations.



L'entreprise actuelle compte douze personnes, toutes porteuses d'un ou deux CFC. Elle attache une grande importance à l'intégration des préoccupations sociales et environnementales dans le cadre de ses activités. Le respect de la convention collective, les conditions de travail et les avantages salariaux font que l'équipe est stable, soudée et dynamique. L'entreprise assure sa pérennité avec le choix de deux successeurs formés en son sein: MM. **Vincent Meyste** et **Ludovic Cropt**.

- > DISTRIBUTION D'IMPRIMÉS ET D'ÉCHANTILLONS
- > ENVOIS ADRESSÉS
- > E-MAILINGS

0840 840 040

BVA Logistique SA
Chemin de Maillefer 41
1052 Le Mont-sur-Lausanne
www.bva.ch - info@bva.ch



Restaurant

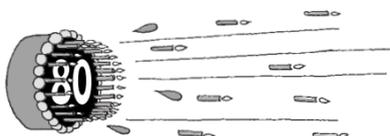
Ch. de Contigny 1
1007 Lausanne
021 617 00 10

Pates, pizzas, viandes, poissons, chasse
Cuisine méditerranéenne/de saison
Salle pour banquets et réception
Bon de 10% sur votre facture
Terrasse ombragée

LE MONT D'OR www.lemontdor.ch



*Félicitations au Journal d'Ouchy
pour ses 80 ans!*



IMPRIMERIE BECK SA

Avenue Dapples 34A • 1006 Lausanne • Tél. 021 616 50 53 • Fax 021 616 61 48
info@imprimeriebeck.ch • www.imprimeriebeck.ch

TAXI SERVICES
0844 814 814
www.taxiservices.ch

Tabacs Journaux Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

Plus de 1000 revues suisses et étrangères!

Carte de fidélité pour « Le Matin » du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4

Tél. 021 616 27 29



MENUISERIE ÉBÉNISTERIE

- Agencements
- Réparations
- Transformations
- Entretien d'immeubles

D. CHRISTEN S.A.

Maîtrise fédérale

Tél. 021 616 24 78*

Av. de Cour 38 c

Place de la Riponne 2 | 1005 Lausanne | T.021 323 58 72

Dumas
PRÊT-À-PORTER
WWW.DUMASMODE.CH

Votre publicité dans le

JOURNAL DOUCHY

RÉGIPUB SA

Anne-Marie Schlaeppli, tél. 021 641 61 40
journalouchy@regipubsa.ch
ou contact@regipubsa.ch

APPELEZ LES PROS DE
L'ELECTROMENAGER



RAPIDITÉ!
021 825 15 06

MORAND ÉLECTROMÉNAGER SA



Ouchy, une riche histoire postale

Pour les collectionneurs et philatélistes, Ouchy constitue un domaine de recherche très intéressant. Les raisons sont nombreuses et sont liées au développement progressif de cette charmante bourgade au cours des siècles.

Du village de pêcheurs aux grands hôtels

Petit village de pêcheurs à son origine, Ouchy vit «en bas», au bord du lac, alors que la «cité» de Lausanne trône sur les hauteurs. Mais le développement des villes et des échanges fait que le petit port va peu à peu s'agrandir: y débarquent les pierres et le bois pour la construction des maisons à Lausanne, ainsi que les tonneaux de vin et autres aliments pour les habitants du chef-lieu. La croissance de la population fait que des habitations commencent à remplacer

les terrains de vergers entre Lausanne et Ouchy. Bientôt, les deux localités ne feront plus qu'une seule zone habitée.

La dernière étape du développement d'Ouchy sera touristique, avec la construction des magnifiques hôtels au bord du lac, notamment l'Hôtel Beau-Rivage. Grâce à une clientèle anglophone très aisée, Ouchy va s'internationaliser et s'ouvrir sur le monde. Son histoire à cette époque est riche d'anecdotes.

Bureau de poste et oblitérations

Pour le philatéliste féru d'histoire postale, c'est toute l'histoire du développement d'Ouchy qui va le passionner. Il va tenter de répondre à toutes les questions qu'il se pose: Quand le premier bureau de poste a-t-il été ouvert?

Où était-il installé? A-t-il déménagé? Quelles oblitérations postales de guichet a-t-il utilisées? Acceptait-il le courrier «Express» et «Recommandé», et les colis? Afin de documenter ses réponses, il essaiera de trouver les documents postaux qui montrent ces divers éléments. Tous les autres documents postaux l'intéresseront aussi, comme les bulletins d'expédition qui accompagnaient jadis les colis adressés à l'étranger, ou les cartes postales déposées à bord des bateaux naviguant sur le Léman, et qui étaient apportées au bureau de poste d'Ouchy pour y être oblitérées, et portant le cachet du bateau.

Cartes postales et conférences de la paix

Les cartes postales intéresseront également le «fan» de l'ancien Ouchy. Aussi bien les premières, avec leurs photos imprimées en noir et blanc, que les plus récentes en couleurs. Envoyées à l'étranger, leurs textes expriment souvent le plaisir des touristes qui ont passé quelques semaines à Ouchy.

Enfin, notre collectionneur documentera la période pendant laquelle Lausanne et Ouchy accueillirent plusieurs conférences internationales de grande importance. Parmi elles, mentionnons la Conférence pour la Paix en Orient (1922-1923), qui se déroula dans l'Hôtel Beau-Rivage à Ouchy, et la Conférence des Réparations (1932) pour laquelle un bureau de poste temporaire fonctionna à Ouchy. Pour les deux conférences, des oblitérations spéciales furent utilisées par les PTT de l'époque pour oblitérer le courrier qui leur était confié.

C'était une courte histoire d'Ouchy, vue par le philatéliste amoureux des timbres-poste, des plis qui «racontent» le passé de cette charmante petite cité aux nombreux aspects originaux et à l'emplacement idyllique.

Jean-Louis Emmenegger

Cet article vous a été proposé par la Société Lausannoise de Timbrologie
Rte du Bon 52, 1167 Lussy/Morges
Site: www.lausanne-philatelie.ch



nautiline.ch

les BOUTIQUES

Nauti line

Un hiver haut en couleur avec un large choix de vêtements marins SAINT JAMES®

prêt-à-porter féminin

Av. Georgette 6, tél. 021 320 83 19 Bd de Grancy 19, tél. 021 617 21 20

JOURNAL D'OUCHY

Là où bat le cœur des Lausannois...

- Vous avez reçu ce numéro exceptionnel grâce à la distribution élargie, et vous souhaitez être informé, neuf fois par an, de la vie locale, festive et associative du bas de la ville?
- Vous recevez notre journal régulièrement, mais souhaitez un exemplaire supplémentaire par courrier postal?

Abonnez-vous pour 20.-/an

- Par téléphone: 021 317 51 64
- Par courriel: contact@regipubsa.ch
- Par courrier: REGIPUB SA, Longemalle 9
Case post. 137 • 1020 Renens 1

REGIPUB SA

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

Case postale: _____

NPA / lieu: _____



PMS innove et rénove!

Quatre parkings lausannois proposent un nouveau service aux utilisateurs soucieux de rationaliser leurs déplacements. Au parking du **Centre**, à celui de la **Gare**, à **Mon-Repos** et au **P+R de Vennes**, il est désormais possible de profiter des prestations de la chaîne **5àSec** selon une formule inédite.

Par ailleurs, le Parking de Mon-Repos s'offre un superbe lifting pour ses 40 ans.

Parking Management Services SA (PMS) gère quelque neuf mille places de stationnement, essentiellement sur l'arc lémanique, dont le **Parking Port d'Ouchy**. Forte de quinze années d'expérience, la société basée à Renens a développé un savoir-faire étoffé d'une créativité débordante au service des utilisateurs.

Pour PMS, le parking mérite bien davantage que sa fonction basique de sas obligatoire de passage entre la condition d'automobiliste et celle de piéton ou de client de transports publics. La société lance aujourd'hui le pressing au parking, drive-in d'un genre inédit. Plus besoin donc de détour ni de trambaler des sacs à vêtements si vous êtes utilisateur du Parking du Centre, de celui de la Gare, de celui de Mon-Repos ou de celui du P+R de Vennes. PMS a conclu un partenariat avec la chaîne de pressing 5àSec, laquelle bénéficie de l'expertise de la société Baechler Teinturiers qu'on ne présente plus et qui met en œuvre les techniques de nettoyage les plus écologiques.

Formule inédite

Le pressing au parking a nécessité la mise au point d'une formule adaptée à ce service inédit et parfaitement sécurisée. C'est l'accueil du parking qui fait office de terminal. Les heures d'ouverture sont celles de la réception du parking.

Les formalités sont réduites au minimum: l'utilisateur s'inscrit au moyen d'un formulaire annonçant sa carte de crédit afin d'être dispensé de tout paiement cash. Il reçoit alors une housse verte de dépôt, sorte de sac à linge ingénieux qu'il remplit en complétant une fiche descriptive, qui sera glissée dans la poche de la housse. Il conserve une copie de cette fiche validée par le responsable de l'accueil. Collecté par 5àSec, le sac sera traité dans les plus brefs délais et restitué transformé en

P | M | S

Parking Management Services SA - Renens
www.pms-parkings.ch

Chemin du Chêne 7d
1020 Renens - Suisse
Tél. +41 (0)21 637 20 71
Fax +41 (0)21 637 20 79

EXCLUSIVITÉ

DANS LE CANTON DE VAUD

Pressing au Parking



Plus d'informations à
l'accueil du parking

AU MÊME TARIF
QUE LE PRESSING
TRADITIONNEL!

Service de
7h à 22h

à Lausanne, dans les parkings :

CENTRE

GARE LAUSANNE

MON REPOS

P+R VENNES

une housse à vêtements frais et repassés. Le 2 de chaque mois, l'utilisateur recevra son décompte par e-mail. Last but not least: les tarifs sont les mêmes que ceux pratiqués dans n'importe quel 5àSec.

D'autres parkings proposeront ce service dès l'automne prochain. Les quatre parkings choisis aujourd'hui l'ont été en fonction de leur emplacement et leur rôle clairement identifiés, c'est-à-dire le stationnement et non la desserte d'un centre commercial. En effet, PMS n'a pas l'intention de faire de l'ombre à des pressings traditionnels, mais bien de permettre une économie de trajets aux utilisateurs automobilistes en tant que prestataire de services. Le pressing au parking s'ajoute à une liste de services déjà bien fournie: nombre de places dis-

ponibles en temps réel dans ses onze parkings par appel gratuit au tél. 0800 727 583, Pick Post et service vélos ou parapluie selon les parkings... La liste est loin d'être terminée.

Mon-Repos, lifting des 40 ans

Situé à deux pas de la piscine Mon-Repos et à trois cents mètres de la rue de Bourg, le Parking de Mon-Repos – 371 places – est une des pièces maîtresses du stationnement en ville de Lausanne. Il vient de s'offrir un joli lifting pour ses 40 ans et il ne s'agit pas seulement d'un traitement de façade. Par exemple, une rampe permet en effet l'accès aux handicapés, tandis qu'une fresque du plus bel effet contribue à améliorer l'accueil dans ce véritable monument.



TOURISME ➔ ●
POUR TOUS



DÉCOUVREZ...

DEPUIS 65 ANS NOUS PARCOURONS LE MONDE POUR VOUS...

NOUS CRÉONS DES ITINÉRAIRES À VOTRE MESURE ET DES SÉJOURS DE DÉTENTE POUR VOTRE BIEN-ÊTRE...

EN FAMILLE, ENTRE AMIS OU SEULS... POUR DÉCOUVRIR LE MONDE OU VOUS RELAXER... TOURISME POUR TOUS EST LÀ POUR RÉALISER VOS RÊVES !

TOURISME POUR TOUS
AVENUE D'OUCHY 3 - 1006 LAUSANNE
WWW.TOURISMEPOURTOUS.CH - 021 341 10 10

TOURISME POUR TOUS

Tous les goûts du voyage